

## UN PERIODISTA SERA MARIDO DE UNA MIL MILLONARIA

PARIS, 30. — Olga Deterding, de veintinueve años, que posee una fortuna personal valorada en unos trescientos millones de pesetas y que heredará otra fortuna de unos mil millones de pesetas, se ha prometido en matrimonio con el periodista francés Henry «Sandy» Bertrand, que trabaja en la edición francesa de una revista internacional.



Olga Deterding



# Baleares

Diario de la mañana

Palma, Miércoles 31 de Octubre de 1956

Redacción: Danus, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 2078  
Admón.: 1745

AÑO XVIII : N.º 5.156  
PRECIO: UNA PESETA  
Suscripción mensual:  
20 pesetas

## MURIO BAROJA



Madrid, 30. — Poco después de las tres de la tarde, ha fallecido el escritor y académico de la española, don Pío Baroja.

Don Pío Baroja y Nessi, académico de la Real Academia española, nació en San Sebastián, en 28 de Diciembre de 1872. Estudió medicina en Valencia y se doctoró en Madrid en 1893. En aquella fecha se marchó a Cestona, en donde ejerció su carrera durante algún tiempo. La vida tranquila y monótona de aquel lugar, le hicieron trasladarse a Madrid, en donde emprendió varios negocios. Entre otros, estableció una panadería en compañía de su hermano Ricardo, pintor y grabador aguafortista. Su afición a las letras, que heredó de su padre, el que se hizo el libro "Peñoñete", primera obra vasca que se conoce y numerosos cantos populares en vasco, le llevaron a colaborar en numerosos periódicos, entre ellos "El País", "El Imparcial", "El Globo", y otros.

(Continúa en página siete)

# Tropas anglofrancesas sobre el Canal de Suez

## Lo ocuparán provisionalmente, ante la agresión de Israel a Egipto

### Un plazo de doce horas, para que cese la lucha en la zona desértica de Sinaí

Londres, 30 (Urgente). — Inglaterra y Francia han dado un ultimátum de 12 horas a Egipto e Israel, para que permitan a las tropas anglofrancesas ocupar provisionalmente la zona del Canal de Suez. Se les ha dicho claramente — dijo el Primer Ministro Sir Anthony Eden — que, si al expirar este plazo, uno de esos países o los dos no están dispuestos a cumplir con esto, las tropas británicas y francesas intervendrán con la fuerza que sea necesaria para asegurar su cumplimiento.

En las comunicaciones enviadas a Egipto e Israel, se pide a ambas partes que suspendan las actividades bélicas por tierra y aire y que retiren sus fuerzas a una distancia de 16 kilómetros del Canal. Se ha pedido que respondan en el plazo de doce horas.—Efe.

#### SE APRUEBA LA DECISION DE EDEN

Londres, 30.—Urgente. — Por 270 votos a favor y 218 en contra, la Cámara de los Comunes ha aprobado la decisión del Primer Ministro, Sir Anthony Eden, hecha en su ultimátum a Egipto e Israel.—Efe.

#### DICE NASSER

El Cairo (Urgente) 30.—El Presidente de Egipto, en el curso de su conversación con el Embajador británico, declaró que el ultimátum de Inglaterra y Francia para que cese la lucha entre Egipto e Israel "constituye un

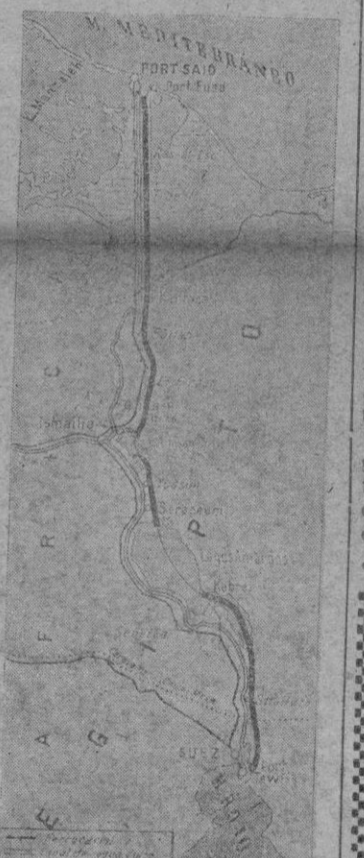
ataque a los derechos soberanos y dignidad de Egipto y una flagrante violación de la Carta de las Naciones Unidas".—Efe.

#### EGIPTO RECHAZA EL ULTIMATUM

Londres, (Urgente) 30. — La Agencia Reuter informa que el Presidente de Egipto, Gamal Abd el-Nasser ha manifestado al Embajador de la Gran Bretaña en El Cairo el ultimátum anglofrancés "es inaceptable bajo cualquier circunstancia". La agencia Reuter se hacía eco de una emisión de Radio El Cairo.—Efe.

#### MOVILIZACION GENERAL

El Cairo (Urgente) 30. — La Agencia Reuter en una noticia



Croquis de la zona del Canal de Suez, a lo largo del cual se hallan las instalaciones que abandonó Inglaterra, con el Convenio de reocuparlas en caso de conflicto bélico y a título provisional, para garantizar la navegación.

fecha en El Cairo informa que Egipto ha decretado la movilización general.—Efe.

#### MOVILIZACION GENERAL TAMBIEN EN ARABIA

Beirut 30.—Urgente. — Radio Beirut anuncia: "Ha sido decretada la movilización general en Arabia Saudí".—Efe.

#### JORDANIA NO SERA ATACADA

Londres 30.—El ultimátum a Egipto e Israel, Gran Bretaña y Francia amenazan con ocupar la

zona del Canal de Suez de aquí a doce horas, sino cesan en su lucha las fuerzas egipcias e israelíes. El ultimátum expira a las cinco y media de la mañana del miércoles, hora española.

Esta declaración fue hecha por Sir Anthony Eden, en los Comunes.

Declaró también que el Embajador británico en Tel Aviv ha recibido seguridades de que Israel no atacará a Jordania.—Efe.

#### LLAMAMIENTO DE EISENHOWER

Washington (Urgente) 30.— El Presidente Eisenhower ha hecho un llamamiento urgente a los jefes de los Gobiernos de Gran Bretaña y Francia para que permitan hallar una solución pacífica a la actual crisis en el Oriente Medio, antes de hacer uso de sus fuerzas.—Efe.

#### LOS INVASORES, CONTENIDOS

El Cairo 30.—Un portavoz oficial egipcio ha dicho que las afirmaciones israelíes de que se aproximan al canal de Suez "son muy exageradas". El portavoz añadió que el ejército israelí ha avanzado en una zona desértica donde no hay fuerzas egipcias. Negó también que los israelíes hayan ocupado tres bases de comandos suicidas y afirmó que El Kuntilla, El Nehal y El Temet, son puestos de control fronterizo. (Continúa en página siete)

## Ha sido libertado el Cardenal Mindszenty

Milán, 30.— Un cirujano húngaro declara a la Agencia United Press que, al parecer, el Cardenal Mindszenty ha sido puesto en libertad por anticomunistas húngaros.

Un patriota húngaro herido manifestó al cirujano, en la frontera austro-húngara, que el formaba parte de "las fuerzas anticomunistas que el jueves pasado entraron en la fortaleza próxima a Budapest en que estaba el primado, y fue inmediatamente puesto en libertad y llevado a un lugar seguro. El cirujano en cuestión, Drimre Herskovits, casado con una italiana y residente en este país hace 31 años, salió para

la frontera húngara la semana pasada, con ánimo de llevar auxilio a una hermana suya que vive en Budapest. No logró llegar a la capital y en la zona fronteriza se entrevistó con el patriota de referencia.—Efe.

#### MENSAJE DEL PAPA

Ciudad del Vaticano, 30.— Su Santidad Pío XII ha recibido un telegrama enviado directamente por el Primado de Polonia, Cardenal Wyszynski, en el que da cuenta de su efectiva liberación. Por su parte el Padre Santo ha contestado a dicho telegrama con un mensaje que dice así:

"Su retorno a la sede de Varsovia, que nos ha comunicado con un nobilísimo y devotísimo telegrama, y que ha embriagado de alegría al pueblo polaco y a todos los católicos, nos ofrece la grata ocasión de dar gracias a Dios Omnipotente y de complacernos cordialmente contigo, amado hijo nuestro, cuya virtud e invicta fortaleza en medio de las adversidades resplandeció ejemplarmente. Mientras respondemos con oraciones constantes a Dios al testimonio de su devotísimo ánimo por ti ofrecido. Te bendecimos de corazón junto con clero y tu pueblo, como también bendecimos a los Obispos y a los fieles de toda Polonia católica, alentando por la firme esperanza. (Continúa en página siete)

## Todo el pueblo dió su sangre

Perpignan, 30.—Ha muerto en Lluvia (Pirineo Oriental francés), la señora Jacqueline Sarrahy, a la edad de 26 años.

La señora Sarrahy, padecía hemofilia y para salvarla todo el pueblo había dado sangre. A pesar de los esfuerzos de los médicos y población, la enfermedad venció.

## Para evitar que suban los precios

Madrid, 30.— Han comenzado en la Delegación Nacional de Sindicatos interesantes reuniones como consecuencia de los recientes aumentos de salarios. Se trata de acuerdo con la importancia de los precios a la vista de esos aumentos, y teniendo como objetivo salir al paso de posibles abusos de encarecimiento que podrían frustrar en gran parte la subida de

salarios aprobada en el último Consejo de Ministros.

Es natural que algunos precios habrán de ser retrocedidos de acuerdo con la importancia de los aumentos de salarios, pero esto no quiere decir que lo sean todos, y que los que hayan de ser retrocedidos no han de llegar nunca más lejos de lo que deben en legitimidad y proporción.

Estas reuniones acordarán un anteproyecto que será elevado a la totalidad de los dirigentes nacionales sindicales y una vez aprobado por todos se elevará al Gobierno.—Cifra.

## PUSKAS, VICTIMA DE LOS RUSOS



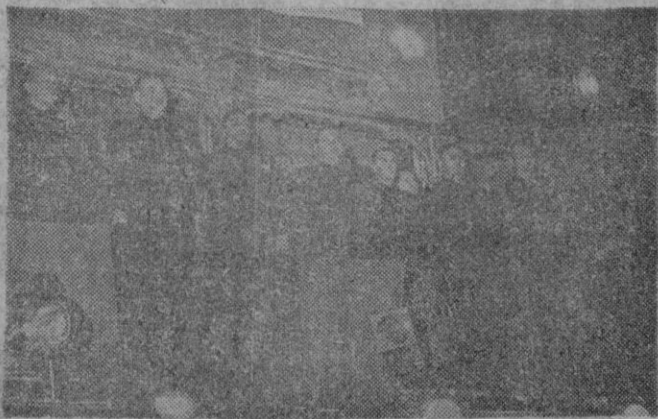
Este es Ferenc Puskás, el extraordinario jugador de fútbol húngaro que ha muerto en la rebelión anticomunista de Budapest. Puskás, considerado como el mejor futbolista del mundo era Comandante del Ejército húngaro Temia ahora 34 años de edad.

## Perossi dejó escritas varias composiciones

MURIO SIN TES. AR Y PASA. AL ARCHIVO DE LA CAPILLA SIXTINA

Roma, 30.— Han sido halladas una serie de composiciones musicales hasta ahora desconocidas entre los documentos del Maestro Lorenzo Perosi, recientemente fallecido. Por la falta de testamento las partituras serán debidamente ordenadas y entregadas al archivo del coro de la Capilla Sixtina.—11e.

## XXIII años del Acto Fundacional



En el Teatro de la Comedia se conmemoró el XXIII acto Fundacional de la Falange Española. En los palcos presidenciales, figuraban los ministros Secretario General del Movimiento, Educación Nacional, el camarada Raimundo Fernández Cuesta, el Delegado Nacional de Prensa del Movimiento, camarada Correa Vigilson y otras personalidades

#### Reservista:

¿Has pasado la revista anual de este año? Aprestáate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de Diciembre. No esperes los últimos días molestándote en formar cola y perdiendo un tiempo precioso.

## Martín Artajo, en Emirna

#### VISITO EN EFESO LA CASA DE LA VIRGEN

Emirna, 30.— El Ministro de Asuntos Exteriores de España, señor Martín Artajo, y su séquito, llegaron al aeropuerto de Emirna, procedentes de Ankara, y fueron cumplimentados por el Vicegobernador.

Desde el aeropuerto se dirigieron, en caravana de coches, a Panayo Kapulu (Efeso), donde visitaron la Casa de la Virgen y oyeron la Santa Misa.

Después regresaron a Emirna, donde el Gobernador ofreció un almuerzo en honor del estadista español.—Efe.

#### EN ESTAMBUL

Estambul, 30.— El Ministro español de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, y demás miembros de la Delegación española, han llegado esta noche a esta ciudad.—Efe.

## Según Brasil el hijo es suyo...



...y según Italia le corresponde a él



En 1946, Sergio Maioli emigró de Italia a Brasil. Allí conoció, años más tarde, a Iza Chateaubriand, con la que se casó y de la que tuvo un hijo. Por desavenencias, Sergio regresó a Italia y se llevó al niño. Pero en otro barco le siguió Iza, que reclamó al pequeño. Según las leyes de Brasil, Iza es quien debe cuidar del hijo. Según los italianos, le corresponde a Sergio. Y así están las cosas. Mientras, Iza ha raptado a su propio hijo y el pleito se halla en el Tribunal.

INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

Nuestra Ciudad

El misterioso payés

SE diría que esa tremenda estatua del payés vestida a Pamplona tiene vida propia. Cuando se habló de dedicarle una plaza para él solo, la cosa — y ya ha llovido mucho desde entonces — pareció excesiva a unos y otros y hubo, en cierto modo, un casi general choteo.

Ojo, no se trataba de despreciar el valor simbólico de la estatua — que aquí, todos somos payeses, más o menos —, más bien se trataba de no sobrevalorizar una obra que, según la crítica más rigurosa, no estaba a la altura de las circunstancias...

Pero ya lo he dicho, ese payés tiene vida propia y sigue, misteriosamente, ocupando cada vez un mayor sitio en la ciudad. Al principio, cuando sobre él cayeron los denuestos, el hombre, con una política muy cuca, se replegó en los bajos del Ayuntamiento, bajo techo, cerca de la calefacción en invierno y de una fresca ventana en verano, y allí se estuvo, callado, melancólico, pero con reservas mentales sobre lo que le había ocurrido. Es por viejo que el Diabolo sabe lo que sabe.

Y, una buena mañana, cuando todo el mundo estaba desquidado y nadie se lo esperaba, calladas las voces denostadoras, azá, el hombre aparece en el mercado nuevo y allí se eleva un pedestal a sí mismo, un pedestal muy difícil de mover.

Los hechos consumados. Nuestro buen payés, sin decir esa boca es mía, había ganado una nueva partida y, con sorna payesa, tomado el pelo a muchos.

Si, ya lo he dicho, ese payés es un alto ejemplo de la tozudez isleña. Han pasado unos años, pero el hombre ambicionaba mayor espacio y otra buena mañana, la ciudad se lo ha encontrado en el cruce de caminos entre la ciudad y el campo, con un pedestal mayor todavía y más cielo sobre su cabeza. ¿Dónde están las voces que clamaron? En torno a él, que ha ganado la partida con un ingenio altamente ejemplar, se levanta ya una suerte de respeto impresionante. Si, se diría que el hombre, pese a su melancolía y fría gravedad, tiene vida propia...

J. B.

BANCO DE LOS POBRES

Ya tenemos al payés de Vila, de "fora vila", emplazado en nuestra ciudad en el sitio que le correspondía. La verdad es que el payés, puesto entre la "arboleda" del mercado del Oliver, estaba amenazado de devaluación por las llorenas amas de casa que se le enfrentaban después de la compra de "productos del campo". Ahora, puesto a la entrada de la ciudad, por donde llegan las reses y las verduras de "fora vila", el payés de Vila, advertido ya de los precios del mercado, controlará mejor las entradas de mercancías, señalándoles a cada una de ellas un precio justo.

La calle de Villalonga, en Santa Catalina, está hecho un auténtico campo de minicabras. Los montículos de tierra, cosados a las fachadas de las casas, transmiten a éstas, por el conocido fenómeno físico de la endémosis, su humedad gusenera. En medio de la calle hay montones de piedra machacada. Y así un día y otro día, un mes y otro mes pasó... que la calle se asfaltaba y ahora se dice que no. Ya sabemos que Palma es "villa longa", difícil de atender en su urbanización, erpo que no se castigue así a toda una barriada después de haberle puesto la miel negra del asfalto en la boca. Si has faltado bueno está que se te castigue a no asfaltarte, pero que no se le eche tierra y piedras al asunto.

El digno cuerpo de Guías-Intérpretes, esos que enseñan al turista, desde el castillo de Bellver a un juego de castañetas, se ver a un juego de castañetas, se han apunhalado este año, como todos los años, su corazón generoso y de él se han derramado para nuestros pobres hasta 193 pesetas. La primera noticia la obtuvimos en la bodega de Cunill, en ocasión de hacer matanzas de un bufarón, que se partió en siete pedazos, y su confirmación en mapas de Gabriel Font, el San Rafael, aunque también lleve nombre de arcángel, del Turismo en Mallorca.

A María García, para alimen-

Reservista:

Has pasado la revista anual de este año? Apresúrate a hacerlo, ya que el plazo termina el 31 de Diciembre. No esperes los últimos días molestándote en formar cola y perdiendo un tiempo precioso.

Próxima llegada de buques norieamericanos

Para el mes de noviembre tiene anunciada su llegada a nuestras aguas las siguientes unidades de la flota norteamericana con base en el Mediterráneo:

Día 2, llegará el transporte "Antares", el cual permanecerá hasta el día 5.

Día 3, llegarán los dragaminas "Skill", "Nimble" y "Pinnacle", los cuales permanecerán hasta el día 13. El mismo día llegará el tender de destructores "Shenandoah", que estará en Palma hasta el día 14.

El petrolero "Waccamaw", llegará el día 10, permaneciendo en nuestra bahía tres días.

El día 18, es esperado el transporte "Denebola" y hasta el día 23 estará fondeado en nuestra bahía.

El día 20, serán varias las unidades que arribarán a Palma: Fuerza anfibia "Pocono", el portaviones "Randolph" y los dragaminas "Sagacity" y "Vital", todos ellos permanecerán hasta el día 26 en nuestras aguas.

Amigos de Mallorca

HOY, UN HOMENAJE A JULIO SANMARTIN

Hoy, en los Amigos de Mallorca, es decir, en los bajos del Circolo Mallorquin, a las siete de la tarde, tendrá lugar una velada dedicada a Julio Sanmartin Perea.

La velada estará constituida por la vida en Mallorca a través de su folklore y la dirigirá el folklorista don Andrés Estarellas, con un grupo de instrumentistas, cantores y balladores. En el entreacto se servirá un vino español.

Pueden solicitarse los billetes en el Circolo de Bellas Artes, y lo son a beneficio de la familia de Julio Sanmartin.

Gobernador Civil

VISITAS

En la mañana de ayer y en la Jefatura Provincial del Movimiento, el Excmo. Sr. Gobernador Civil, don Plácido Alvarez-Buylla, recibió los siguientes camaradas: José Luis Castilla, Delegado del Frente de Juventudes; Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco, Joaquín Casanova; Juan Servera Mulet, Jefe Local de Porreras; Eugenio Jádenes, Director de la Casa Taller Juan Ramírez Palmer; Antonia Llinás, Delegada Provincial de la Sección Femenina, y Jerónimo Saiz Gralla, Tesorero Provincial del Movimiento.

COMISION PROVINCIAL DE AYUDA FAMILIAR DEL MAGISTERIO PRIMARIO

En el tablón de anuncios de esta Delegación Administrativa de Educación Nacional (calle José Tous Rerrer 54) se halla expuesto escrito que hace referencia a las normas para la aplicación de "Ayuda Familiar a las Clases Pasivas, en concordancia con la Ley de 17 de Julio último que concede "Ayuda Familiar a los funcionarios jubilados y titulares de pensiones de vejez."

En consecuencia se pone en conocimiento de los Maestros jubilados y viudas de éstos comprendidos en la citada Ley, que se les concede un plazo de 30 días a contar desde el 13 del actual para presentar en esta Delegación la "Declaración de Familia" con arreglo al modelo oficial que se inserta en el B. O. del E. de 13 del corriente, significándose que de no presentar dicha Declaración dentro del plazo prescrito caducará el derecho al percibo de la Ayuda Familiar durante todo el periodo anual correspondiente y que para el año actual afecta solo al periodo Junio-Diciembre.

DIETARIO

SANTORAL

Santos Urbano, Quintín, Narciso y Nemesio.

\*\*\*

El sol sale a las 7'19.

Se pone a las 17'48.

La luna sale a las 4'49.

Se pone a las 16'20.

RADIO MALLORCA

1430 Kc.—5 Kw

Programa para hoy

9: Apertura. Santo Rosario.—

9'30: Cierre. 11'30: Apertura.—

11'30: Tonadillas y canciones.—

12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea.— 12'10: "Querido río".—12'30: Boletín del radio-oyente.—13'30: Solicitados.—

14: Hora exacta. Exitos de películas.—14'30: Radio Nacional.—

14'45: Información local.—

14'50: Cantantes italianos.—

15'05: Marcel Bianchi a la guitarra.—16'30: Marchas, por R. Dixon.—15'45: Solicitados.—16:

"Pasaje para cuatro".— 16'20:

"La chula de Pontevedra".—17:

Bailables.—17'45: "Dos hombres buenos".—18: Concierto selecto:

"Concierto en re mayor" (Beethoven).—18'45: Boletín del radio-oyente.— 19'45: "La isla del tesoro".— 20: Emisión cara al público "Dinero en la sopera".—

20'15: Solicitados.—20'45: Banda Municipal de Madrid.— 21:

Hora exacta. "Medio millón" (retransmisión desde Madrid).—

21'30: Emisión cara al público "Lo tomo o lo dejo".—22: Radio Nacional.— 22'15: Cotizaciones. Habaneras por el Orfeón Murciano.—22'30: "La bestia dormida".—Stanley Black y su ritmo.—

23'30: Cierre.

CAMBIOS DE BOLSA (Facilitados por el Banco Bilbao)

Marles 30 Octubre de 1956

BOLSA DE MADRID

Deuda Perpetua Interior 4%

80; id. Amortizable 4% E. 15-11-51, 98'25; id. Amortizable 3'50% E. 15-7-51, 90'30; Acciones Banco de España, 859; id. Banco Exterior, 605; id. Banco Hipotecario, 560; id. Banco Central, 792; id. Banco Español de Crédito, 1025; id. Banco Hispano Americano, 695; id. C.A.M.P.S.A. 241; id. Española de Construcción Naval, pref., 276; id. Española de Construcción Naval, ords. 270; id. Española de Petróleos, 868; id. Hidro Nitro Española, 256; id. Hidroeléctrica Española, 400; id. Hidroeléctrica del Chorro, 190; id. Saltos del Sil, 378; id. Sevillana de Electricidad, 228; id. Unión Eléctrica Madrileña, 264'50; El Águila-Cervezas, 685; S.N.I.A.C.E., 408; id. Española de Minas del Rif, 598; id.

Minero-Siderúrgica de Ponferrada, 845; Cia. Telefónica Nacional de España, 395; id. Tabacalera, S. A., 200; id. Unión Española de Explosivos, 598; id. Unión Resinera Española., 172.

BOLSA DE BARCELONA

Acciones Aguas de Barcelona, 336; id. Asfaltos y Portland "Asland", ords., 900; id. Catalana de Gas y Electricidad, ords., 231; id. Cia. Trasmediterránea, S. A., 250; id. Cros, S. A., 915; id. Fomento de Obras y Construcciones, 327; id. Española de Carburos Metálicos, 662; id. General de Tabacos de Filipinas, 840.

BOLSA DE BILBAO

Acciones Banco de Bilbao, 1010; id. Banco de Vizcaya, 995; id. Altos Hornos de Vizcaya, 400; id. Industrial Asturiana "Santa Bárbara", 293; id. Nitratos de Castilla, 275; id. Papelera Española, 780; id. Iberduero S. A., 346.

El tiempo

ESTADO GENERAL

Nevadas en los Pirineos. Tormentas en Cataluña y nubosidad en el resto de la Península y Baleares.

Premisión para Baleares y Mediterráneo Occidental

Nuboso. Vientos moderados o algo fuertes del norte. Chubascos aislados. Marejada fuerte.

Observaciones

Presión: 759'2.

Tendencia de la misma: subiendo.

Temperatura del aire: 13'2.

Humedad relativa: 70 %

Estado del cielo: cubierto.

Dirección del viento: SW 24 kms h.

Temperatura máxima: 16'00 a las 10.

FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo inclusive

(De 9 mañana a 10 noche)

Calafell, Sindicato 135.— Canals, Av. A. Rosselló, 71.—Carrío Pl. Hornabeque, 10.—Castañer, Av. Rey Jaime III, 2.—Esteva, Mariner Moll 34 (Son Cotoner).—Fornés, Bolsería, 1 (Finat calle Colón).—Forteza, Miguel Sattaridreu, 79.—Forteza Serra, Jaime 4.—Solvillas, San Magín, 114 (Santa Catalina).

SERVICIO NOCTURNO

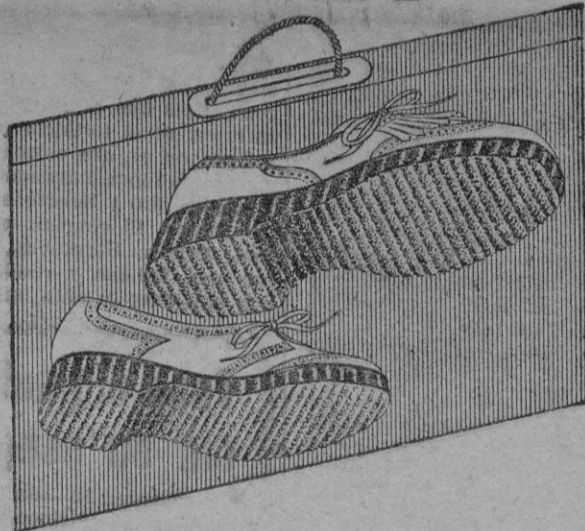
(Desde las 10 de la noche a 9 mañana)

Tarongí.—San Miguel, 95.

CUPON DEL CIEGO

Número premio: 539.

LAS SUELAS DE GOMA CREPE



Proporcionan gran confort

Las suelas de goma crepe refinada de plantación constituyen un material inmejorable para zapatos femeninos.

Elegante y especialmente confortable, esta goma pura, sin adulterar, almohadilla al pie y es completamente impermeable.

Estas son las características que la hacen ideal para calzado de paseo. Tienen, asimismo, una apariencia excelente y su reparación no tiene dificultad alguna.

Las suelas de goma crepe refinada de plantación están en todas las buenas zapaterías.

Publicada por: Crepe Sole Rubber Association, 19 Finchurch Street, London, E.C. 2, England

RCCAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Simeón Bellinfante Martino

Que falleció ayer a la edad de 77 años, en Inca, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa doña Antonia Capellá; hija Isabel; hijo político don José Garau (Industrial); hermanos políticos don Tomás Capellá (Industrial), Sor Catalina del Nombre de Jesús (Hh. de la Caridad) y doña Clemencia Pol; nietos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy, miércoles, a las 10'30 en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, de Inca, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: San Bartolomé, 7, Inca. No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder Indulgencia en la forma acostumbrada.

RCCAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Martín Mayans Rosello

PROPIETARIO DE LA TIENDA "COMESTIBLES CA'N MARTÍ"

Que falleció esta madrugada a la edad de 78 años, en Son Serra, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa Margarita Porcel, hermana Antonia; hermanos políticos Bartolomé y María, sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar hoy a las 8 de la noche y seguidamente a la conducción del cadáver a su última morada, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. No se invita particularmente. Casa mortuoria: Calle Portals, 24 Son Serra

RCCAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Margarita Bosch Alemany

Que falleció ayer a la edad de 85 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligido esposo don Mateo Simó Bosch; hijo político Vicente (Propietario); nieto Gabriel, primos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar a las 3'30 y conducción a las 4 de la tarde, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. No se invita particularmente. Casa mortuoria: Avda. Argentina, 32, Entlo. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder Indulgencias en la forma acostumbrada.

# INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

## EDITORIAL

### La cara de Gomulka

A nadie se le oculta ya en esta hora la peligrosidad latente que entraña el movimiento de independencia de Polonia, que para nosotros — nos apresuramos a decirlo para no aparecer ni un momento ingenuos— no es más que un movimiento táctico del comunismo universal.

Distingamos entre pueblo de Polonia y dirigentes comunistas. El primero es insoslayable que actúa con lealtad sincera aun afán de soberanía. A la influencia del campo gravitatorio soviético, se suma el factor histórico de los cuatro repartos, el último de ellos en nuestros mismos días exactamente el 17 de septiembre de 1939, cuando Stalin era un cordial amigo de Hitler. Otro factor a tener en cuenta es el de los 15.000 asesinatos de la fosa de Katyn, para demostrar que los muertos no son materia inerte y que en un pueblo tradicionalmente sometido a la distribución entre sus vecinos, el sentimiento de cohesión nacional está tanto más alerta cuanto más técnicamente brutales son los procedimientos arbitrados para someterlo ideológica, política y económicamente a los extraños.

Esta es la segura actitud del pueblo polonés, de intenciones altas; pero las de los dirigentes de la U. R. S. S. y de los nuevos jefes del nacionalismo comunista, llámase "titismo", en Yugoslavia, "naginismo", en Hungría, o "gomulkismo", en Polonia, tienen que ser forzadamente, por incontrastables motivaciones políticas muy distintas.

Cifándonos al caso de Polonia y a su faceta personal, pensando que en el comunismo el hombre es el sistema, como lo ha demostrado tantas

veces a través de su historia, poco puede fiar el Occidente, poca fe nos infunde a los anticomunistas claros, como somos los españoles, la figura de Gomulka, el nuevo dirigente polaco. Por lo pronto no puede olvidarse que es, además de hombre de las Brigadas Internacionales, a las que reclutó para su lucha en España, con intención de someterla al yugo soviético, un hombre adscrito práctica é ideológicamente a la concepción doctrinal del comunismo. En este orden, pues, personal, las diferencias reales que de existir pudieran distinguirlo de los dirigentes rusos no son substanciales. No hay que olvidar tampoco que Gomulka apoyó la incorporación de su partido al Frente Obrero Unico, organizado y controlado por Moscú.

Tampoco cabe olvidar que el nuevo dirigente polaco tendrá siempre presente que las tropas rusas "pueden moverse directamente sobre Polonia desde la Alemania Oriental, Checoslovaquia y los territorios de la Unión Soviética".

Frente a ajenos optimismos, en nuestra creencia hay que acoger con las naturales reservas un acontecimiento que, de confirmarse como un principio de restauración de la independencia política nacional polaca, supondría la abdicación soviética, de su política de captura de Occidente.

Por ahora, la única realidad es que Polonia ha ingresado en el sistema de los nacionalismos comunistas. Esto es de gran trascendencia para la más fácil infiltración del comunismo en Europa. Pero el tema requiere otro editorial.



## AUXILIO SOCIAL HONRO A SU EXCELSA PATRONA

### Misa en San Jaime, con asistencia de primeras autoridades

Ayer por la mañana, a las 9, en la parroquial iglesia de San Jaime, se celebró la solemne misa organizada por Auxilio Social, en honor de su excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen de San Lorenzo.

Estando el templo rutilante de luces y flores, ofició en la sagrada ceremonia el Rdo. don Antonio Roig, vicario de la parroquia y capellán de la institución organizadora.

Ocuparon asientos preferentes en la parte del Evangelio, las representaciones de los Excmos. señores Capitán General de Baleares, Almirante, General Gobernador, General Subinspector, Comandante de Marina y Coronel de la Guardia Civil.

Las autoridades civiles estaban representadas por el Ilmo. señor Alcalde de Palma, don Juan Masanet Moragues, que también representaba al Excmo. señor Go-

bernador Civil; Excmo. señor Presidente de la Audiencia, don Filiberto Arrontes; el Ilmo. señor Presidente de la Diputación, don Mateo Llobera; en representaciones del Delegado de Hacienda, jefe de Policía, Delegada y Secretaria de la Sección Femenina, Delegado del Frente de Juventudes, Inspector de F.E.T. y de las J.O.N.S., Delegado de la Vieja Guardia, Jefe de Correos, Delegado de Auxilio Social, Director de la Telefónica y Secretario Técnico de Auxilio Social.

Asimismo estuvieron presentes en la ceremonia muchos asistidos de los Comedores y Cocinas de Hermandad de la benemérita institución.

## DIGADOS UD. ALGO

### El Dr. Young es una doctora



Y una encantadora doctora. Cuando, en Viena, en un reciente Congreso de Medicina industrial, a la llamada del Dr. Young, respondió la encantadora doctora Hayde de Young — que es una doctora "de película" — hubo una general exclamación de sorpresa y alegría. Era natural. Entre tanta gravedad, la doctora era como un encantador grito de juventud y gracia...

La doctora es portorriqueña y ejerce en Santurce, donde es director del Centro Médico Quirúrgico del Departamento del Trabajo.

—¿Mucho personal a sus órdenes?

—Treinta y seis médicos afiliados a nuestro servicio.

—¿Es interesante su labor? Apasionante.

—¿Viaje oficial su viaje a Europa?

Hayde busca en su bolso. Es alta, bien plantada, muy rubia y, por lo demás, uno siente innatas dolencias en su presencia. Uno piensa que, en sus manos, sería delictoso estar un poco enfermo.

Hayde acaba de buscar en su bolso y, al fin, nos muestra unos papeles. Están en inglés. Pero, pese a ello, nos enteramos de que ha venido enviada en representación de la Medicina Industrial de los EE. UU.

—¿Qué ha encontrado en Viena, además de muchos médicos reunidos en el Congreso?

—Una ciudad encantadora y un estupendo hospital, donde, a todo el que muere allí es obligatorio — lo ampara la ley — hacerle la autopsia...

—Por favor, Hayde, olvídese de los esqueletos.

—Olvídados, pero no olvide usted que en mi informe...

—Diga, ¿pasó por París?

—Sí, en Maxims nos cobraron hasta el "souvenir" del papá del menú.

—¿Tenían ustedes cara de turistas...

—Es posible. Ahora marchó a Madrid.

—¿Unos días más de vacaciones?

—No, voy a ver a unos cuantos amigos, médicos.

—Díganos, Hayde, ¿ha descubierto usted alguna enfermedad?

—He hecho algo más: curar a algunos enfermos. Conquistar algunas enfermedades y luego preocuparme de la salud.

—No nos extraña eso de la conquista, Hayde, las cosas como sean.

Pero, la doctora estaba muy seria y preocupada en torno a un billete de avión y aquí, a punto de volar, la dejamos.

### ESCUELA LULISTA

#### Nombramiento

Por el Ilmo. señor Rector y Consejo Académico de la Escuela Lulista Mayoricense, ha sido nombrado Profesor Correspondiente de dicha Institución, nuestro buen amigo el escritor y Académico de Bellas Artes y Ciencias Históricas, don Bartolomé Pascual González.

La investidura del nuevo Profesor, tendrá lugar próximamente en Acto Académico.

Nuestra felicitación al señor Pascual, por la distinción de que ha sido objeto.

### Servicio Nacional del Trigo

Calendario de Almacenes del S. N. T. durante el próximo mes de noviembre de 1956

Los Almacenes del S. N. T. de esta Provincia, permanecerán abiertos durante el próximo mes de noviembre, para la recogida de trigo disponible de venta que entreguen los agricultores, los días que a continuación se citan:

Almacenes de Palma, Manacor, Sineu, Inca y Mahón, los días 1 al 10 y 26 al 30 inclusive.

Sub-almacenes: Lluchmayor, Petra, Montuiri y Mercadal, los días 12 al 17 inclusive.

Sub-almacenes: Santa Maria, Felanitx, Santa Margarita y Ciudadela, los días 19 al 24 inclusive.

Almacén de Ibiza días 1 al 17; Sub-almacén de Campos, días 19 al 21; Santanyi días 22 al 24; La Puebla días 12 al 17 y 19 y 20 y Pollensa, días 21 al 24.

El horario de apertura y cierre será de 8 a 13 y de 15 a 19 horas.

El jefe Provincial, Antonio Vega.

### Juventudes musicales

Esta tarde a las 7'30 en el salón de actos del Estudio General (calle de San Roque, 8) tendrá lugar una audición de obras de Roberto Schuman en microsuro para conmemorar el centenario de su muerte.

La audición constará del trío para violín, cello y piano; y cinco canciones al estilo folklórico para violoncello y piano.

Intérpretes: de los festivales de Prades.

### Ayuntamiento de Palma

#### NEGOCIADO DE RECAUDACION

#### ANUNCIO DE COBRANZA

#### Periodo voluntario

Queda abierta la cobranza en su periodo voluntario de los Arbitrios sobre la RIQUEZA RUSTICA, PECUARIA y URBANA, correspondiente al Cuarto Trimestre del actual ejercicio, el cual tendrá lugar en estas Oficinas Municipales de Recaudación (Casa Consistorial) los días que transcurran desde el 1.º de Noviembre hasta el día 10 de Diciembre, ambos inclusive, advirtiéndose que los contribuyentes que dejarán transcurrir el citado plazo sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio sin mas notificación ni requerimiento, con el recargo del 20% por unico grado, quedando éste reducido al 10% si lo satisfacen del 21 al 30 de Diciembre del corriente año.

Las Oficinas de Recaudación estarán abiertas al público todos los días laborables de 9 a 1, y durante el periodo comprendido del 1 al 10 de Diciembre, además de las horas indicadas, de 4 a 7 de la tarde.

La Recaudación se efectuará en la forma que dispone el Art. 711 de la Ley Municipal en sus relaciones con el Art. 62 del Estatuto de Recaudación.

Lo que se hace público para conocimiento general y efectos oportunos.

Palma, 30 de Octubre de 1956.

EL ALCALDE

## VENTANA PARA EL TURISTA

Por ROSARIO CORVALLS



Pilar Tobías por primera vez visita Mallorca. Esta simpática zaragozana también se entusiasma con la isla y queda sorprendida del buen tiempo pues en Barcelona hace un frío de espanto, según ella me cuenta.

—Los recuerdos de la isla con sus típicos payeses y el folklore me han gustado mucho. También esta cadena de hoteles que hay en el que creo se llama Paseo Marítimo.

—¿Y lo que menos le ha gustado?

—La circulación y los gatos que corrian por un cine el domingo por la tarde.

—¿Qué modificación haría en nuestra ciudad para embellecerla?

—Quitar los baches de la vía del tranvía, y poner flores en todos los jardines.

## Principal - Balear - Progreso HOY MIERCOLES

### La película consagrada por la critica mundial como «El milagro de la solidaridad humana»



EL HOMBRE TIENE UN ALMA, PERO ANTES DE HABLARLE DE ELLA HAY QUE CUBRIRLA CON UNA CAMISA Y UN TECHO

Abbe Pierre

## LOS TRAPEROS DE EMAUS

YVES DENIAUD PIERRE MONDY GABY MORLAY

DIRECTOR ROBERT DARENE



LA PELICULA QUE DEBEN VER TODOS LOS CATOLICOS

De complemento

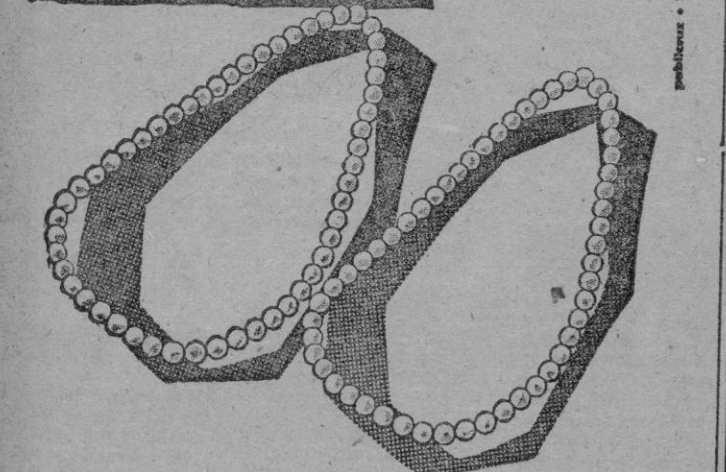
Caballero a la medida La gran creación de CANTINFLAS (Programa tolerado para menores)

### PROXIMO SABADO, INAUGURACION DE

## Zurich BAR

Plaza del Fuelle, 2 (Frente Hotel Kursal)

parecen iguales



...pero no lo son!

Uno es de perlas auténticas. El otro, de perlas de imitación. Su diferencia reside en su calidad.

Lo mismo ocurre con las máquinas de coser. Varias "se parecen" a la SIGMA. Pero ninguna la iguala. Porque es imposible superar la alta calidad de sus materiales, su sistema de bielas articuladas y su duración eterna, garantizada.

Antes de elegir su máquina vea su SIGMA...

## MAQUINAS DE COSER Y BORDAR SIGMA

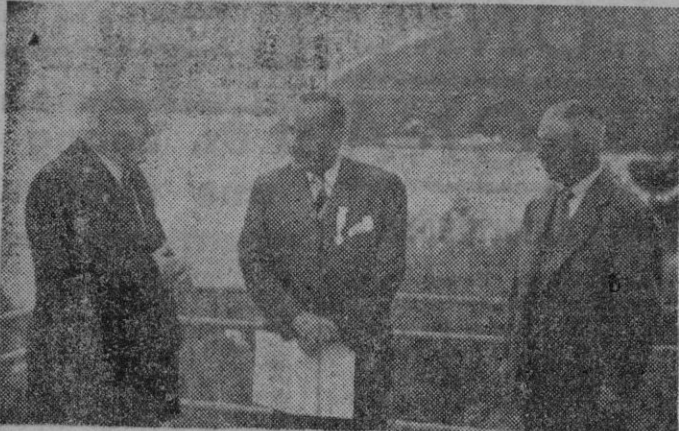
ELGOIBAR - GUIPUZCOA

PUIDIENDO TENER UNA SIGMA ¿POR QUE CONFORMARSE CON MENOS?

AGENCIA: CASA SASTRE Palma: Plaza España, 98 Inca: Gral. Franco, 56-60 PAGOS A COMODIDAD



INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO



El Consul de Dinamarca, don Enrique Manera Rovira, asistido por el retirado Consul de la citada nacin, don Enrik Eigtved, impuso a Temple Fielding, la condecoracion de "Caballero de Dannebrog", que le ha sido concedida por S. M. el Rey Frederik, de Dinamarca

Homenaje danés a Temple Fielding, en Formentor

Palma de Mallorca.—En una ceremonia en la terraza de su chalet mallorquín, "Temple Fielding", famoso trotador del globo (terrestre) ("globe trotter"), escritor de viajes y columnista (articulista) para una cadena de periódicos americanos, recibió la condecoración de "Caballero de Dannebrog" a manos de Su Majestad el Rey Frederik de Dinamarca, reza una anunciación oficial de hoy.

Fielding es autor de una guía de viajes de salida superior a todas de esta índole, a saber, "Fielding's Travel Guide to Europe", y su columna periodística "Roaming with Fielding" (Vagar con Fielding) aparece en gran número de periódicos estadounidenses y europeos.

La presentación fue celebrada por el señor Consul de Dinamarca, don Enrique Manera Rovira, en nombre de Su Majestad, asistido por el retirado Consul de Dinamarca, el señor don Henrik Eigtved.

En su discurso, el señor Manera hizo destacar que "este alto honor danés raramente es otorgado a extranjeros" y que fue concedido a raíz de las "contribuciones invaluable" a dicha nación por Fielding. Llamó al autor Fielding "un cruzado moderno por la paz, luchando para el incremento de mutuo conocimiento, comprensión y amistad en el frente internacional."

Poco antes la anunciación fue hecha en Copenhague, la Prensa danesa universalmente aclamó este nombramiento. "Ekstrabladet", el influyente diario, comentó editorialmente que hubiera que enviarle a Fielding "un pensamiento bondadoso y agradecido cada día siempre que se vean a nuestros huéspedes americanos con su Biblia de Viajes en sus manos", llámndole "el americano que ha hecho más que ningún otro para Dinamarca."

La condecoración de Dannebrog ("Bandera Danesa"), fundada en 1671, es un ramo de la Condecoración de El Elefante del siglo XIII. Sólo un puñado de ciudadanos no daneses ha sido honrado hasta ahora con el grado de Caballero. La medalla de platino, plata y esmalte permanece de propiedad personal de Su Majestad el Rey Frederik y debe ser devuelta al soberano a la muerte de Fielding.

Huéspedes para la reunión casera de fin de semana que siguió la ceremonia, volaron a Mallorca desde América y varios otros países extranjeros. Participantes de España incluyeron al Sr. y Sra. don Alfonso Font Vllan y al Coronel y Sra. Georges Hangartner, de Barcelona, al Sr. Consul y Sra. D. Enrique Manera Rovira, al Sr. y Sra. D. Felipe Gaspart Bonet, a Sr. y Sra. D. Marcos Pomar, a Sr. y Sra. D. Manuel Bonet Moner, al Sr. D. Juan Manera (hijo del Consul), y a Sr. y Sra. D. Henry Eigtved, de Palma de Mallorca; al Sr. Barón H. G. W. von Dincklage y al Capitán y Sra. D. Walter Barley, de Puerto de Pollensa; y al Sr. D. Emilio J. B. Portman, de Formentor.

Círculo de Bellas Artes

La exposición homenaje en recuerdo a Julio Sanmartín Perea, y a beneficio de su viuda e hijos, ha ido despertando un extraordinario interés.

Son muchas ya las personas que han desfilado por los salones de nuestra primera Sala de exposiciones, y el número de interesados en la adquisición de obras —notables en conjunto— va de cada día aumentando.

Las pujas están sufriendo una considerable elevación de precios, lo que hace suponer, de continuar ese ritmo, podrá recaudarse una importante suma, destinada como se sabe a ayudar a esa indigente familia.

El público en general se ha hecho eco de tan noble y humanitaria obra.

Fomento del Turismo

Excursión a "Font de's Garbell" y alrededores de Bañalbufar

Para el domingo próximo día 4 noviembre se anuncia esta bellísima excursión con salida de los autocares del local social a las ocho y cuarenta y cinco en dirección a Esporlas y predio "Sa Granja" donde se desayunará, prosiguiendo luego hasta el kilómetro 19 donde se iniciará la marcha a pie hacia el manantial "Sa Font de's Garbell" donde se comerá.

Por la tarde se descenderá por "Sa Font de Sa Menta" y Torre de Sas Animas hasta Bañalbufar, donde, después de breve parada, se tomarán los autocares para el regreso a Palma, a donde se llegará alrededor de las siete y media noche.

Comida individual. Kilómetros a pie, alrededor de 13 ó 10 a voluntad. Plazas limitadas, cerrándose la inscripción al terminarse las disponibles.

Ganaderos antes del día 26 de noviembre próximo, y en ellas pueden informarse los agricultores interesados de las condiciones requeridas y de la forma de realizar la tramitación.

El Ingeniero jefe, FERNANDO BLANES.

CRONICA RELIGIOSA

CULTOS PARA MAÑANA

Jueves 1 Noviembre

La Festividad de Todos los Santos.

Cuarenta Horas

Continúan en el Oratorio de las Miñonas, por los bienhechores difuntos. Por la tarde, exposición. A las 7, Rosario, ejercicio y reserva de S.D.M.

Actos religiosos

En la Catedral se solemnizará la festividad de Todos los Santos. A las 10'30, Misa mayor con sermón por el M. I. Sr. D. Juan Enseñat, Chantre. Por la tarde, Rosario en la capilla de San Pedro. Maitines de difuntos y absoluciones.

En la Basílica de San Francisco, a las 4 de la tarde, rezo del Santo Rosario, sermón, rezo de los 50 Padrenuestros con Requiem en sufragio de los Terciarios difuntos. Absoluciones y a las 6'30, solemne Via-Crucis.

En las parroquiales e iglesias se celebrará, por la mañana, la fiesta de Todos los Santos con solemne Oficio con sermón. Por la tarde, Rosarios, Salterios y Resposos en sufragio de las Almas del Purgatorio.

En Santa Cruz, a las 9, Misa Parroquial y sermón sobre la festividad del día. A las 6'15 de la tarde, Rosario, conclusión de la Novena con sermón por el Rdo. señor Económico de la misma.

En San Felipe Neri, a las 7'15 de la tarde, rezo del Santo Rosario y rezo del Salterio de "Requiem" y Resposos en sufragio de las Al-

mas del Purgatorio. A las 11, Vigilia general y pública.

En el Socorro, empieza el mes de las Almas en la Misa de 8 y por la tarde se practicará a las 7 y quince. Por la tarde el día 1, a las 6'30, rezo del Santo Rosario, ejercicio de Animas, Responso y Via-Crucis.

En Santa Magdalena, a las 4 y media de la tarde, Via-Crucis, rezo de las tres partes del Rosario, rezo del "Salterio" y Responso solemne.

En la Capilla del Cementerio, a las 9, Misa, después se rezarán Resposos.

Jubileo en sufragio de las Almas del Purgatorio "Toties quoties", en todas las iglesias, es aplicable solamente a las Almas del Purgatorio. Desde las 12 del día 1 y todo el día 2. Es condición indispensable rezar en cada visita seis Padrenuestros, Ave-Maria y Gloria, rogar por las Intenciones del Romano Pontífice y haber confesado y comulgado.

En las parroquiales e iglesias se celebrará, por la mañana, la fiesta de Todos los Santos con solemne Oficio con sermón. Por la tarde, Rosarios, Salterios y Resposos en sufragio de las Almas del Purgatorio.

En Santa Cruz, a las 9, Misa Parroquial y sermón sobre la festividad del día. A las 6'15 de la tarde, Rosario, conclusión de la Novena con sermón por el Rdo. señor Económico de la misma.

En San Felipe Neri, a las 7'15 de la tarde, rezo del Santo Rosario y rezo del Salterio de "Requiem" y Resposos en sufragio de las Al-

Católico: que tu obolo en la bandeja de las iglesias no sea mezquina calderilla. Sé generoso en tus donativos.

SE PRECISA dependienta joven, hablando Inglés y Francés, para establecimiento artículo señora. Buena presencia. Escribir a Publicidad Ferrer, Cazador, 8 - Palma. - Garantizamos máxima reserva.

RELOJES Zifer. Confianza y plazos, 15 años garantía. Pida catalogo gratis. Apartado 95 ZAMORA.

i Inseparables! porque se complementan para su comodidad. COLCHON ELASTICO. SOMER. Inoxidable indeformable. en TUBO DE ACERO con TELÁ AMERICANA. Hilo continuo sin nudos. VEA EXPOSICIONES Y PIDA FOLLETO.

CALZADOS FUERTES Y BARATOS PARA COLIGIALES - BALLESTER, 4

- FINCASO. PISOS en Interior y Ensanche. Vendo libros, ROSSELLO. Agente Colegiado. Pl. Arzobispo n. Muelles 20. (17). COMPRARIA piso o planta baja libre dentro de Palma con 4 dormitorios, agua corriente, gas y electricidad. Ofertas por escrito a J. Pérez en esta Administración. (26). VENTAS. NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio del 80 por ciento señalado en la tasa. PINTURAS PREPARADAS ACEITE LINAZA PURO Casa especializada. Garantizamos calidad, sólidos colores. Ferrería, Droguería, JUAN RAMON. Calle RUBL n.º 7. (19). VERDE cardentillo garantizado. Patentes Esmales, Pinturas para Embarcaciones, Perforaciónes, PERSIANAS FABRICA INDUSTRIAL ISLEÑA, Herretería 23 Mayor-Detall. (16). LAVADORAS eléctricas. Ventas contado y plazos. BISQUERRA BOTTINAS. San Miguel, 199. (11). VENDENSE recortes madera y leña, buena calidad, en cantidad. Ofertas Apartado 262. (12).

ANUNCIOS ECONÓMICOS

- MOTOCICLETAS. VENDO Montesa Brio 50 perfecto estado, super equipada y matriculada P. M. MOTOAUTO. Pedro A. Peña, 55. (17). URGE vender por ausentarme Lube 99, moderna, barata. Moto Reparaciones Frau. Ramón Muntaner, 29. (14). COMPRARIA moto ocasión. Isomoto Vespa, etc. MOTOAUTO, Pedro A. Peña, 55. (11). AUTOMOVILES. MATRICULAS, traspasos automóviles, motos, Carnets conducción, CESTORIA RIVERO Plaza Merced, 18. Miguel Cladera Carrió. (14). ESCUELA AUTOMOVILISTA BONET. Enseñanza de conducción de automóviles y preparación completa para la obtención de los permisos de conducción, de 1.º, 2.º y 3.º clase. Calle Costa y Llobera, 46. (30). PERDIDAS. EXTRAVIADA perra Setter blanca y negra. Gratificarán. Pelaires, 66. (10).

- SE NECESITA oficiala cortadora género de punto. Informarán, teléfono 3642. (10). SASTRERIA Covas. Con toda urgencia necesitan primeras y segundas oficiales para su taller Pago muy bien. C./ Vicente Mut, 2, principal. (21). PARA CASA particular, ofrécese joven con todos conocimientos domésticos. Inmejorables informes. Berard n.º 8. (14). SE NECESITA aprendiz de Bar de 1.º ó 2.º año. Cranja Mallorca, Sindicato, 125. (14). OFRECESE matrimonio para servicio doméstico, el chofer. Teléfono 3793. (10). SE PRECISAN buenas oficiales, especializadas en trabajo a mano de lencería fina para señora. Dirigirse a Novedades Borrell, Jaime II, 95. Palma. MUJER formal para cuidado de niños, necesario para tardes. 300 pesetas, merienda y cena. Intútil sin informes. Via Roma, 3, 3.º 2.º. (22). APRENDIZA peluquera adelantada, necesita Peluquería Maren. Calle Velázquez, 6, entre-suelo. (10). PROFESOR, con título, para cultura general, se necesita. Calvo Sotelo, 304. (11). NO MENOS de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados. (11). HABITACIONES. HABITACION dos camas, preferible caballeros, ofrécese. Informes: Dueña Café Ca'n Concell. (11). HOTELEROS, tomaría en alquiler Hotel o Residencia, dar ofertas a Bolsaría 14, 1.º. Teléfono 1411. (15). ALQUILO piso nuevo, grande amueblado por temporada, en ensanche, cinco dormitorios, con todas las comodidades, agua, luz y gas, en General Riera, 38. (23). HOSPEDAJES. CASA particular aceptaría caballero, pensión o dormir. Vallori, 9, 1.º. (10). TRASPASOS. TRASPASO lechería con vivienda y cámara frigorífica, alquiler, 110 pesetas, despacho 450 litros. Agencia ALZINA. (15). TRASPASO local. Informes: Bover, 27. (10). TRASPASO taller de bicicletas y motos. Informes: Gestoría ALFA, Plaza España, 85. (12). TRASPASO bajos frente Olimpia, apto cualquier negocio. Teléfono 3447. (10). TRASPASO colmado y carnicería con vivienda. Gran corral. Precio 65.000 pesetas. Alquiler módico. PLANISSI, Colegiado, Lonjeta, 18. (17).

# INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

EN LAS 16 GRANDES PAGINAS DE



toda la actualidad del mundo en siete días...  
**NOTICIAS, FOTOS, REPORTAJES, PASATIEMPOS, INTERVIUS, CHISTES...**  
El semanario más interesante!  
Y el precio más barato: UNA peseta!

LEA «BALEARES»

## CRONICA de SOCIEDAD

**Enlace Carbonell-Abia**  
El sábado 27, se celebró, en la Basílica de San Francisco, el matrimonial enlace de la señorita Rosita Abia Martorell con D. Antonio Carbonell Jordá, Licenciado en Medicina y Cirugía.

A los acordes de la marcha nupcial de Mendelshon, penetró en el templo la comitiva, precedida por la novia, vestida con traje blanco de exquisita elegancia, dando el brazo a su padre y

seguidos por el novio del brazo de su madre.

Llegados al altar mayor, firmaron las actas matrimoniales, que igualmente lo fueron por los respectivos testigos del acto.

Ocuparon sitios destacados como padrinos de boda, los respectivos padres de los contrayentes, don Jorge Carbonell Mas y doña Antonia Jordá Barceló y don Bartolomé Abia Gamundí y doña Francisca Martorell Pons, ocupando otros, e inmediatos a los padrinos, los testigos, que fueron por parte del novio: don Sebastián Carbonell Mas, tío y padrino de la contrayente; don Juan Salvá Abalos, Médico-Urólogo; don Antonio Oliver March, Médico titular de Santa Margarita; don Lorenzo Barceló Gual, Médico titular de María de la Salud;

don Bartolomé Carbonell Jordá, propietario y hermano del contrayente, y don José Viverr Ferrer, Jefe de Administración del cuerpo General de Hacienda. Por parte de la novia: don José Masot Novell, Notario; don Antonio Coll Pericás, Notario; don Juan Bergamo Lladó, Jefe Superior de Administración del Cuerpo General de Hacienda; don Antonio Mora Rosselló, Procurador de los Tribunales; don Mateo Salom Pons, propietario y don Abdón Homar, Secretario del Ayuntamiento de Lloseta.

Bendijo la unión el M. I. Sr. don Miguel Alover Castañer, Canónigo Maestrescuela de la Santa I. C. B., quien después de la ceremonia leyó un telegrama transmitiendo a los contrayentes la Bendición de Su Santidad.

Celebró la Misa de velaciones el Rdo. don Juan B. Munar Ramis, Canciller-Secretario del Obispado. Durante la ceremonia religiosa, alternaron los armoniosos acordes del órgano con varios y escogidos motetes.

Terminada la religiosa ceremonia, los invitados fueron obsequiados con un espléndido "lunch" en el Circulo Mallorquín.

La novel pareja, a la que deseamos inacabables felicidades en su nuevo estado, después de pasar unos días en la Isla, saldrá para el extranjero.

Elite Calzaoc selecto Tous Ferrer,

Enlace Sabater-Pons

En el altar mayor de la Catedral Basílica, que lucía toda su espléndida iluminación tuvo lugar, el pasado día 26, el enlace matrimonial de la distinguida señorita Catalina Pons Gual, con el abogado don Gaspar Sabater Elvira.

Entraron los contrayentes en el templo a los acordes de la marcha nupcial, haciéndolo la novia, que lucía elegantísimo traje de raso, del brazo de su padre don Luis Pons Cantarellas, y el novio del de su madre doña Margarita Elvira Matri de Sabater.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. don Pablo Oliver, Vicario de San Nicolás.

Actuaron de padrinos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, sus padres D. Luis Pons Cantarellas y doña Catalina Gual Queiglas y por parte del novio el industrial don Jaime Sa-

bater Palmer y doña Margarita Elvira Matri de Sabater.

Como testigos, firmaron el acta matrimonial por parte del novio, sus hermanos don Manuel, (Perrito Textil) y don Jaime Sabater Elvira, Industrial; sus tios don Juan Elvira Matri (Primer Oficial de Notaria) y don Bartolomé Sabater Palmer, Industrial; por parte de la novia sus hermanos don Luis y don Jorge; y sus tios don Pedro Gual Queiglas, Capitán de Infantería y tío político don Manuel Elvira Matri, del comercio.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos y distinguidos invitados fueron gentilmente obsequiados con exquisito lunch.

La novel pareja a quien deseamos una eterna luna de miel, salieron en viaje de bodas para el interior de la Isla, haciéndolo después para diferentes puntos de la Península.

Peticion de mano

Por don Guillermo Sureda y doña Francisca Tous y para su hijo Guillermo, ha sido pedida la mano de la bella señorita Bienvenida Salom Sampol, hija del Regente de los talleres de "Diario de Mallorca" don Simeón Salom Ferrer.

Cochones Rosselló, P. A. Peña 44

Natación

El hogar de los esposos D. Alfonso López-Olivas Villalonga, Teniente de Artillería y doña María Ferrer Galmés, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña a la que se le impondrá el nombre de María Ursula.

Exámenes

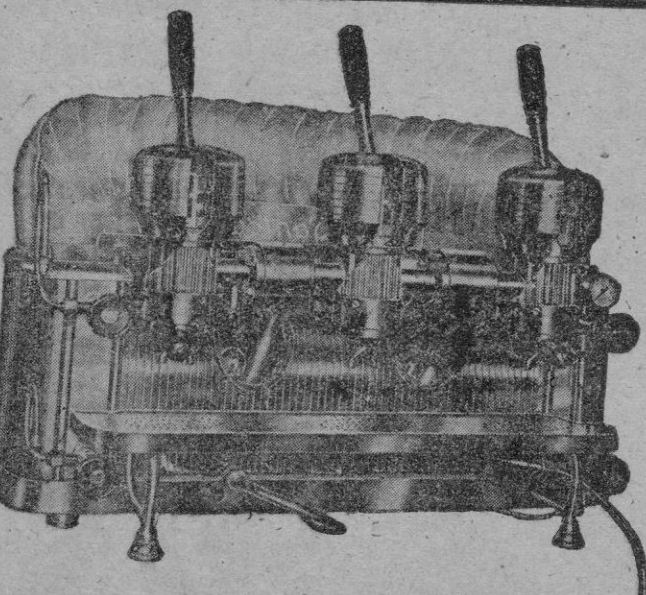
En las recientes oposiciones a ingreso en el Magisterio Nacional Primario han obtenido plaza las distinguidas señoritas:

María Cerezo Mir; Angela Miguel Celabert; María Serra Carrío; Carmen Servera Vaquer; Magdalena Perelló Mir; Magdalena Mulet Roca; Francisca Sans Villar; Catalina Llull Bibiloni; Magdalena Jordá Garau; María Luz Bezunarte Urbicain; Paquita Coll Alcina; Coloma Bonet Pons; María Sánchez Florit.

LAVADORAS ALLEGRO

Viajeros

Han regresado de su viaje a París, don Juan Castañer Casasnovas, Depositario del Ayuntamiento de Palma, y esposa. Sean bienvenidos.



### 74 CAFETERAS SANTCARLO

INSTALADAS EN MALLORCA

La 74 ha sido montada en CAFE TITOS

C/ José Antonio, 1 BINISALEM



## SALA BORN - HOY 3'30

EL CINE VISTE HOY SUS MEJORES GALAS

ASI LO EXIJE LA PRESENCIA EN NUESTRA PANTALLA DE

### ROMY SCHNEIDER

ENCARNACION DE LA JUVENTUD Y LA BELLEZA TRIUNFANTE

ROMY SCHNEIDER

KARLHEINZ BÖHM



# "SISSI"

COLOR POR AGFACOLOR

MAGDA SCHNEIDER \* GUSTAV KNUTH  
UTA FRANZ \* VILMA DEGISCHER

PELICULA QUE LLENA DE ENCANTO Y ALEGRIA LAS PANTALLAS DEL MUNDO

DIRECTOR:  
ERNST MARISCHKA  
CINEPANORAMIC

COMPLEMENTOS CORTOS -:- TOLERADA MENORES

IMPORTANTE: Todas las entradas llevan una numeración, las que se despachen HOY, cuyo número final sea 7, serán obsequiadas con una fotografía de la película «SISSI».

HORARIO «SISSI»: 4'40 - 7'40 - 10'55

### NUESTRAS ISLAS en Baleares

## Estuvo en Inca el Delegado Provincial de Sindicatos

(De nuestro corresponsal).- El pasado día 25 festividad de San Crispin y San Crispiano estuvo en Inca el Delegado Provincial de Sindicatos camarada Caludio Emilio Sánchez. En su visita le acompañó el Delegado Local, camarada Miguel Fe Corro.

El programa de la visita del Delegado Provincial fue bien completo y aprovechado. Recibió a diversas comisiones de la industria del calzado y con una comisión de productores, estudió la posibilidad y conveniencias de construir una cooperativa de consumo con el fin de nivelar los precios en los artículos y primeras materias de necesidad para el normal desarrollo de la industria. El Delegado local, camarada Fe, le habló de la necesidad de construir un local destinado al Sindicato de la Piel, que es un asunto muy importante y de notable repercusión en beneficio de la industria inquense. El camarada Sánchez se mostró muy interesado por todas las propuestas formuladas y prometió su apoyo ante los organismos centrales.

Después de las recepciones oficiales el camarada Sánchez, juntamente con el Delegado Local, se trasladó a la fábrica de calzado Mellis Marqués y Cia. En dicha empresa el Delegado Provincial prometió apoyar la sugerencia del

personal para solicitar del Ministerio de Trabajo se conceda la Medalla del Mérito en el Trabajo al productor Antonio Paris, de 77 años de edad y que en breve cumplirá las bodas de oro al servicio de aquella empresa.

Finalmente el Delegado Provincial regresó a Palma siendo despedido por el Delegado Local.

### SOCIALES

En la iglesia parroquial, de manos del Rvdo. don Miguel Fuster, Vicario, recibió las aguas bautismales la hija de los esposos, don Ramón Sebastián Amengual y doña Catalina Ferrer Pons.

A la nueva cristiana se le impuso el nombre de María Ursula y fue apadrinada por don Jaime Ferrer Pons, Subdirector del Colegio Santo Tomás, y por la señorita Antonia Sebastián.

También recibió el sacramento del bautismo la hija de los esposos don José Jofre Nicolau y doña Ana Salas Fe. A la bautizada se le dió el nombre de Pilar.

### ESPECTACULOS

Mercantil y Novedades: "Crimen perfecto", por Grace Kelly. De complemento "El gran mentiroso". Teatro Principal: "Todo es posible en Granada" y "El gran delito".



TEATRO - CINE - MUSICA - VARIETADES - TEATRO - CINE

FILM EN PRIMERA FILA

Los 4 de la Cava, que actúan en "El Pirata" y "Trébol", han recibido un contrato desde Londres...

El "sanson" mallorquin, ahora más conocido por "El Sansón del Siglo XX", va a realizar una serie de funciones por los principales teatros de la Isla...

"Trocajero" ha logrado formar dos orquestas excepcionales. Ahora que la llamada "Son 8", con Miguel Real de cantor, es un conjunto de lo mejor en su género...

Las últimas novedades, los más recientes arreglos, se pueden escuchar a la "Musilandia" ya que recibe las partituras remitidas por sus propios autores...

¿Y qué me dirán Vds. de "Trocajeros"? Además del "Rock and Roll", ofrecen una serie de arreglos especiales, unos para que los cante Tony Juan...

Hemos recibido carta de "Los Trashumantes". Su presentación en Casablanca ha resultado apoteósica. Para que luego se diga de sí hay o no hay buenas orquestas en Mallorca...

Ayer se nos olvidó decir que el primer bailarín del "ballet" de Pepe Alonso es el conocido Alejandro Romero. Cuando va a terminar de progresar como bailarín...

MUSICA

LA MUSICA, DE LUTO

Ha muerto Walter Giesecking

FUE EL MAS GRANDE INTERPRETE DE DEBUSSY. En Londres, seguramente en un momento de su vida...

Hace dos meses que murió en Francia el nunca bien ponderado pianista francés Inestrat. Ahora, Giesecking, muerto, que vive...

"Sissi"

Hoy en "Sala Born" "Sissi", o sea Romy Schneider, ya que ambos nombres irán para siempre unidos en la historia del mejor cine europeo...

Hoy, en el Lírico Imperio Argentina y su nuevo espectáculo

En función de noche, a las 10'45 se presentará hoy en el teatro Lírico, la incomparable canzonetista Imperio Argentina...

Los Estrenos

"Pasos en la niebla"

Proyección: SALA AUGUSTA. La "Sala Augusta" nos dió a conocer ayer este film de Arthur Lubin, película melodramática...

Con esto no se quiere decir que la película, ésta, tenga nada en común con aquella, no. Se trata de situar al espectador en un clima determinado...

Sus dos principales figuras actúan muy ajustados al relato, no hacen otra cosa que servirle de un modo eficaz. La película, que en la dirección es normal, se amolda a un patrón y todo está supeditado a él...



Con Imperio Argentina viene el famoso bailarín Juan Molina, uno de los de mejor estilo que se han consagrado al baile español...

En el elenco figura el cuadro flamenco formado por Curra Jiménez, Carmen Villasevil, Mercedes Alba Marthá Susand con Antonio parresa, Paco Doniz, Alfonso Vargas y Alfonso Abril...

Los cantantes Armando Bohorquez y Francisco de Ojias. Guitarrista solista, Angel Iglesias; guitarristas de clásico, José Luis González y Serafín de Andrés y guitarristas de flamenco, Rogeio Reguera y Ricardo Modrego...

Director musical, Mtro. Francisco Betoret. Imperio Argentina actuará hasta el próximo domingo en que se despedirá de nuestro público...

CARTELERA

LIRICO.—Compañía Arte Español de Imperio Argentina. Debut a las 10'45.

ASTORIA.—Desde las 3'45: "Hombres olvidados" y "El hijo de Rostro Palido".

AUGUSTA.—Desde las 3'30: "Pasos en la niebla" y "Morena Clara".

AVENIDA.—Desde las 3'15: "Hombres olvidados" y "El hijo de Rostro Palido".

BORN.—Desde las 3'30: "Sissi" y complementos.

BALEAR.—Desde las 3: "Los traperos de Emaus" y "Caballero a la medida".

CAPITOL.—Desde las 3'30: "Tragedia y triunfo de Verdi" y "Martes Negros".

HISPANIA.—Desde las 3: "Tragedia y triunfo de Verdi" y "Martes Negro".

DORADO.—Desde las 3'15: "Tambores de Tahiti" y "El pequeño fugitivo".

METROPOL.—Desde las 3'30: "El amor de Don Juan" y "Chantaje Criminal".

MODERNO.—Desde las 3'30: "No hay amor más grande" y "Cita a las 11".

MODERNO.—(Sala Catalina): "Orgullo" y "Congreso en Sevilla".

ORIENTAL.—Desde las 3: "No hay amor más grande" y "Cita a las 11".

PRINCIPAL.—Desde las 3'30: "Los traperos de Emaus" y "Caballero a la medida".

PROTECTORA.—Desde las 3'30: "El amor de Don Juan" y "Chantaje Criminal".

PROGRESO.—Desde las 3: "Los traperos de Emaus" y "Caballero a la medida".

RIALTO.—Desde las 3'30: "No hay amor más grande" y "Cuando ruge la Marabunta".

VICTORIA.—"No hay amor más grande".

Palacio AVENIDA

Mañana Estreno El hombre con la señal de la soga en su cuello

DANA ANDREWS DONNA REED Ganadora del "Oscar" en DE AQUI ALA ETERNIDAD



3 HORAS PARA VIVIR

Color por Technicolor Director: Allie Walker

UNA PRODUCCION AMERICANA 1955

Que le proporcionará emociones inesperadas HOY-ULTIMO DIA

Hombres olvidados El hijo de rostro pálido

CAPITOL - HOY - HISPANIA Una gran producción musical en TECHNICOLOR TRAGEDIA y TRIUNFO de VERDI y EDWARD G. ROBINSON en MARTES NEGRO

TEATRO HOY Linico

Reaparición de la genial artista española IMPERIO ARGENTINA y su NUEVO ESPECTACULO, con JUAN MORILLA

BAILARINAS - BAILARINES CANTAORES-GUITARRISTAS 40 ARTISTAS 40

MAÑANA: FUNCIONES 7 TARDE Y 10'45 NOCHE VENTA de LOCALIDADES: De 11 a 1 y desde las 4

SALA AUGUSTA DIARIAMENTE STEWART GRANGER JEAN SIMMONS BILL TRAVERS PASOS en la NIEBLA DIRECTOR: ARTHUR LUBIN De complemento: MORENA CLARA con FDO. FERNAN GOMEZ y LOLA FLORES (AUT. TODOS LOS PUBLICOS) ESTRENO INMEDIATO EL MATRIMONIO

"LOS TRAPEROS DE EMAUS", UN FILM IKOLVIDABLE SOBRE LA OBRA MUNDIALMENTE FAMOSA DEL ABATE PIERRE. Sucede a menudo que, tras haber contemplado un brillante espectáculo en la pantalla, el tema nos deja insatisfechos...

Sociedad General de Tranvías Eléctricos Interurbanos de Palma

Como los años anteriores el día 1.º Festividad de Todos los Santos, habrá un servicio especial de autobuses desde las 8 horas de la mañana hasta las 15 horas de la Plaza de San Antonio y Teatro Principal...

Y un Servicio especial de tranvías de la calle de San Miguel desde las 8 horas. Palma, 30 de Octubre de 1956. LA DIRECCION

LEA «Baleares»

# Ha comenzado la invasión de la Zona del CANAL DE SUEZ

(Viene de primera página) Los invasores israelíes en un punto situado a unos 33 kilómetros dentro del territorio egipcio

## Londres y París deciden definitivamente ocupar el Canal

### Nasser asegura que su país hará frente a las dos potencias occidentales

Londres, 31, (3 madrugada). — En círculos autorizados de la capital británica se señala que Gran Bretaña y Francia han decidido, definitivamente, volver a ocupar la zona del Canal de Suez.—Efe.

ISRAEL ACEPTA  
Londres, 31, (3 de la madrugada). Urgente. — Israel ha aceptado la petición anglo-francesa de cese del fuego, siempre que Egipto también lo acepte, según informa esta noche Radio Israel.  
La aceptación de Israel al ultimatum anglo-francés fue entregada esta noche al Foreign Office.—Efe.

LLAMAMIENTO DE NASSER  
Jerusalén, 31. — El Presidente de Egipto, Gamal Abd-el-Nasser ha advertido a Gran Bretaña y Francia que su país se apresurará al combate contra ambos países si intentan ocupar el Canal de Suez, según ha anunciado Radio El Cairo.  
La emisora caírita, añadió, que el Presidente egipcio ha hecho un llamamiento al Presidente Eisenhower y al jefe del Gobierno de la URSS, Bulgaria, para que impidan que Gran Bretaña y Francia tomen acción en lo que respecta a la crisis motivada por el ataque perpetrado por Israel contra Egipto.—Efe.

VOLUNTARIOS SOVIETICOS, A EGIPTO  
Londres, 30. — Diplomáticos comunistas informan que es posible que voluntarios procedentes de la Unión Soviética y otros países lleguen al Oriente Medio para apoyar a Egipto en el caso de que Francia y Gran Bretaña invadan la zona del Canal de Suez.  
Añaden que esos voluntarios "serían capaces de manejar todos los tipos de armas modernas".—Efe.

## Ha sido libertado el Cardenal Mindszenty

(Viene de primera página) de que de la misma manera de que tu retorno tan ansiado hace particularmente memorable para nosotros el presente año consagrado a María, Reina de Polonia, así también el mismo acontecimiento por intercesión de la Madre del Redentor será para Polonia el suspiro de aquella paz verdadera que se unida sobre la justicia, sobre la caridad y sobre la libertad de la Iglesia.—Efe.

### LA LIBERTAD DE MINDSZENTY

Viena, 30. — El Ministro de Estado, Boltan Tildy, ha informado a una delegación de obreros que el Cardenal Josef Mindszenty de ser puesto en libertad y reanudar sus actividades como sacerdote católico de Hungría, según ha informado Radio Budapest.  
La noticia, que parece indicar que el régimen de Imre Nagy acabará con el arresto impuesto por los comunistas al Cardenal coincidiendo con una noticia de Milán que decía que el Cardenal Mindszenty ya estaba en libertad.—Efe.

### TRETAS COMUNISTAS

Berlín, 30. — Los nuevos dirigentes comunistas de Polonia anunciaron van a ser devueltos a la Iglesia todos los bienes de la Iglesia que se incautaron los gobiernos anteriores. Pero al mismo tiempo prohíben todo movimiento político o juvenil de los católicos.  
En un reunión de periodistas y estudiantes, el jefe del partido comunista polaco, Gomulka, ha afirmado también que hay completo acuerdo entre la Iglesia y el Estado, y que el primado de Polonia, Cardenal Wyszynski, ha aceptado totalmente la nueva política del partido comunista.

PARACAIDISTAS PREPARADOS  
Nicosia, 31. (Urgente). — Paracaidistas británicos y franceses se hallan en los aeropuertos locales, en espera de recibir órdenes para tomar acción en la zona del canal de Suez.—Efe.

EISENHOWER SUSPENDE SU CAMPANA ELECTORAL  
Washington, 30. (Urgente). — A causa de la crisis del Oriente Medio, el Presidente Eisenhower ha suspendido su anunciada campaña electoral por el sur de los Estados Unidos, que preparaba para iniciar mañana.

Eisenhower tenía el propósito de pronunciar discursos en los aeropuertos de Dallas (Texas), Oklahoma y Memphis (Tennessee), pero ha telegrafado a sus ayudantes en dichas ciudades advirtiéndoles que debe permanecer en la Casa Blanca, "en interés de la paz".  
Poco después de enviar los telegramas, el Presidente convocó en

## Eisenhower pide a Inglaterra y Francia que no hagan uso de la fuerza

### Francia, opuesta a que se condene a Israel como agresor

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York) 30. — Jordania ha pedido al Consejo de Seguridad la "inmediata intervención" para detener el ataque de Israel contra Egipto y lo ha calificado de "agresión que pone en peligro la paz en el Oriente Medio y también en Jordania".—Efe.

### ACTITUD DE FRANCIA

Paris 30. — Francia se opondrá

## Londres, 31. (6:35 madrugada). Esta madrugada las fuerzas anglo-francesas han comenzado la invasión de la zona del Canal de Suez. Efe.

SALEN AVIONES PARA SUEZ  
Londres, 31 (6 madrugada. Urgente). — Los aviones de transporte británicos y franceses han comenzado a salir de Chipre con dirección a Egipto e Israel para conseguir que cesen las hostilidades al haber terminado el plazo dado por Francia y Gran Bretaña sin obtenerse una aceptación egipcia.—Efe.

TERMINA EL PLAZO  
Londres, 31. Urgente (6 madrugada). — El plazo para el cese de hostilidades ha terminado sin recibirse la aceptación egipcia.—Efe.  
La situación es grave.

SE LEVANTA LA SESION  
Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 31. Urgente. (6 madrugada). — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas ha levantado la sesión a las cinco cero cuatro (hora española), sin emprender acción alguna sobre la queja egipcia contra el ultimatum anglo-francés.—Efe.

su despacho al Secretario de Estado, Foster Dulles, al Vicesecretario, Herbert Hoover (hijo), y otros altos funcionarios, con quienes examinó la reciente situación egipcio-israelí.

Un portavoz de la Casa Blanca ha anunciado que Estados Unidos "cumplirán lo prometido" de ayudar a cualquier victoria de la disputa arábigo-israelí.—Efe.

fantería y carros de combate se mueven a través del Canal de Suez en dirección a la península de Sinaí. Desde Ismailia a Port Said a lo largo de la carretera que bordea el canal avanzan escuadrones de tanques, blindados y otros camiones cargados de tropas. Numerosas fuerzas aparecen estacionadas a lo largo del Canal.—Efe.

### ENTRA EN FUEGO LA AVIACION EGIPCIA

Jerusalén, 30. — La aviación militar egipcia ha entrado en acción contra el Ejército israelí, en la península de Sinaí. Un comunicado egipcio afirma que fueron derribados dos aviones israelíes y tres que fueron destruidos doce carros blindados.

El comunicado dice que la ofensiva relámpago judía que llegó sin disparar hasta cerca del Canal, ha sido "totalmente paralizada". Nuestras fuerzas terrestres están actualmente avanzando para limpiar de fuerzas enemigas a la península.

El Director de la Oficina Extranjera de Israel, Walter Eytan, ha dicho que la ofensiva israelí no

### "COMPLETAMENTE DETENIDOS"

El Cairo, 30. — Un portavoz del Cuartel General del Ejército egipcio ha declarado que "las fuerzas fronterizas egipcias chocaron con las tropas israelíes en las zonas de El Kuntilla, en la península de Sinaí, durante la pasada noche. La lucha continuó durante la mañana. Por otra parte, un comunicado oficial egipcio señala que se "han causado fuertes pérdidas a los israelíes y que, el avance enemigo ha sido completamente detenido".

### CONTRAATAQUE

El Cairo, 30. — El Ejército egipcio ha iniciado un contraataque en la península de Sinaí y están realizando una labor de "limpieza" en el desierto del mismo nombre.—Efe.

### DOCE TANQUES JUDIOS, DESTRUIDOS

Londres, 30. — Dos aviones israelíes han sido derribados y doce carros blindados destruidos por las fuerzas aéreas egipcias, según comunicó Radio El Cairo de acuerdo con informes facilitados por el C. G. del Ejército egipcio.—Efe.

### ARABIA, CON EGIPTO

El Cairo 30. — Radio El Cairo ha dicho que el Rey Saud de Arabia Saudita ha enviado un cable al Presidente Nasser informando que las fuerzas y recursos de Arabia Saudita están dispuestas a repeler la agresión.—Efe.

### SOLICITA YUGOSLAVIA

Sede de las Naciones Unidas, 31. (Urgente). — Yugoslavia ha solicitado del Consejo de Seguridad de la ONU que convoque una sesión de urgencia de la Asamblea de la ONU, para discutir la crisis en Oriente Medio.—Efe.

### DISPARAN LOS ANTIAREOS

El Cairo 30. — Esta tarde a las cinco y media, hora española comenzaron a disparar en El Cairo los cañones antiareos. El aeropuerto de El Cairo, como se ha dicho, se ha cerrado hasta nueva orden, no pudiendo salir por vía aérea de Egipto.—Efe.

### GRANDES CONTINGENTES EGIPCIOS, AL FRENTE

Ismailia 30. — Soldados de in-

### DESAGRADO EN EE. UU.

Washington, 30. — Funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos han mostrado su desagrado por la decisión adoptada por Inglaterra y Francia de enviar tropas a la zona del Canal de Suez si no paraban las luchas entre egipcios e israelíes "sin consultar anteriormente con los Estados Unidos". Algunos de estos funcionarios indicaron que sospechaban que Francia e Inglaterra conocían secretamente el plan de Israel de atacar a Egipto y que habían aprobado este plan.—Efe.

### DECLARACIONES DE UN PORTAVOZ FRANCÉS

Paris, 30. — Un portavoz del Ministerio de Defensa francés ha negado los rumores de que las tropas francesas han desembarcado en Egipto.

"Los esfuerzos franco-británicos", dijo el portavoz, "están encaminados a conseguir un cese del fue-

go entre árabes e israelíes. Comprendemos que las últimas provocaciones de los países árabes a Gobierno israelí no son suficiente motivo para justificar la agresión judía".

Dijo también que en ningún momento Francia ni Inglaterra han aprobado la acción israelí, ni, por supuesto, la han fomentado.—Efe.

### INTERVIENE EL VATICANO

Ciudad del Vaticano, 30. — La diplomacia del Vaticano está actuando para evitar que el conflicto entre Israel y Egipto, pueda derivar en una gran contienda.—Efe.

### DECLARA GUY MOLIET

Paris, 30. — Guy Mollet ha declarado en la Asamblea Nacional que "las fuerzas franco-británicas ocuparán Suez, Port Said e Ismailia, si la lucha continúa".

Dijo que la acción no está dirigida ni contra Egipto, ni contra Israel. Nuestro primer y único pensamiento es garantizar el libre paso para todos los barcos por el Canal de Suez.—Efe.

## Una poderosa fuerza naval anglofrancesa se dirige hacia Oriente

### Ingleses y franceses usan del veto por vez primera en el C. de S., frente a una resolución de Norteamérica

La Valetta, 31 (madrugada. Urgente). — Una gran fuerza naval anglo-francesa, en la que se incluyen cuatro portaviones, se dirigen hacia Oriente a través del Mediterráneo, con tanques, cañones, vehículos anfibios, "jeeps" y camiones, bajo el mando del General Sir Charles Keightley.

El Comandante en Jefe de las fuerzas británicas en el Mediterráneo Sir Guy Grantham, ha salido para Nicosia en un avión de caza.—Efe.

### VETO ANGLO-FRANCS

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 31. Urgente.—Gran Bretaña y Francia han vetado la resolución de los Estados Unidos ante el Consejo de Seguridad, que pedía a todos los países miembros que se abstengan de hacer uso de la fuerza o amenazar con tomar acción contra Egipto e Israel.—Efe.

### MANTIENE EL ULTIMATUM

Londres, 31. — El Gobierno británico ha decidido mantener su ultimatum, después de leer las respuestas de Egipto e Israel sobre el particular.

En círculos extraoficiales se ha

indicado por otra parte que Gran Bretaña y Francia solamente consideran que su ultimatum ha sido aceptado cuando Egipto e Israel, conjuntamente, hayan retirado sus tropas diez y seis kilómetros más allá del Canal de Suez, a ambos lados de dicha vía marítima.—Efe.

### EL SENADO FRANCÉS, CONFORME

Paris, 31. — El Consejo de la REPUBLICA aprobó, por 289 votos a favor y 19 en contra (comu-

nistas), el "mandato" dado por Francia e Inglaterra a Israel y Egipto.

Pierre Mendès France, se abstuvo, en señal de desacuerdo con la política seguida por Guy Mollet.—Efe.

### OTRO VETO ANGLOFRANCS

Sede de las Naciones Unidas 31. —Urgente. Gran Bretaña y Francia han vuelto a hacer uso del veto para rechazar la resolución pidiendo a Egipto e Israel que cesen el fuego inmediatamente y que las tropas israelíes retiren sus fuerzas de Egipto.—Efe.

## MURIO BAROJA

(Viene de primera página)

En 1900, cuando contaba 26 años, publicó su primer libro, titulado "Vidas Sombras", y después "La casa de Aizgorri"; en 1901 "Aventuras, inventos y mixtificaciones de Silvestre Paoladox", que pasaron casi inadvertidas. En 1902 publicó su novela "Camino de perfección", e "idilios vaseos", y en 1903 "El mayorazgo de Labraz", que le consagraron como novelista y de la que un crítico dijo entonces que podía compararse con las mejores novelas contemporáneas nacionales y extranjeras.

Apartir de entonces, don Pio Baroja ha publicado dos novelas cada año y un tomo de artículos con el título de "El tablado de Arlequín". Muchas de sus obras han sido traducidas al alemán por J. I. Lutzer; al italiano por Fratelli Treves y Bemio Sanaron; al francés por J. Pitevin; al checo, por Antonio Pichhart; al noruego por Goran Bjornmann, y, últimamente, al portugués, al holandés, al noruego, al sueco, al japonés, al ruso y otros.

Su obra es la más extendida por el mundo y la traducida al mayor número de idiomas.

Entre otros muchos títulos de sus obras figuran "La dama errante", "La ciudad de la niebla", "Los últimos románticos", "Zalacain el Aventurero", "Juventud, egolatria", "César o nada", "La sensualidad pervertida", "El laberinto del as sirenas", "El árbol de la ciencia", "Crítica arbitraria", "El cabaret de la cotorra verde", "El horroroso crimen de Peñaranda del Campo", "Pilotos

de altura", etc.

Mención especial merece la serie titulada "Memorias de un hombre de acción, en la cual el protagonista don Eugenio de Avilareta.

La obra de don Pio Baroja tiene como resumen sus memorias, que sirven para completar sus conocimientos sobre hombre y ciudades. Los más diversos personajes desfilan por toda su producción, que se puede comparar —y ganando en la comparación— nuestro autor — con Balzac.

Baroja también ha escrito una "Comedia humana" plena de intensidad, en donde desfilan todas las pasiones y todos los sentimientos del hombre desde los más altos a los más bajos.

Su literatura es un mundo que tiene y ha ganado la exaltación de barojiano, y que llega desde los estudios de antropología hasta los secretos psicológicos más profundos.

El 5 de Mayo de 1935 tomó posesión de su cargo de académico de número de la Real Academia Española.

El Glorioso Movimiento Nacional le sorprendió en Vera (Navarra). Publicó numerosas artículos literarios en la prensa nacional y en agosto marchó a Paris, desde donde envió un artículo mensual a "La Nación", de Buenos Aires. En 1937 regresó a España y publicó su novela "Susana". En 1942 publicó su obra "Laura o la ciencia sin remedio".

En total, don Pio Baroja ha publicado más de ochenta libros aparte de millares de artículos para la prensa.—Efe.



Una vista del Canal de Suez



## Mapa Mundi

### MOMENTOS HISTÓRICOS

**Q**UIZA habremos de cerrar esta edición de BALEARES antes de que se produzca un hecho de indudable trascendencia.

A las cinco y media de la madrugada — escribimos poco antes —, termina el plazo concedido a Egipto e Israel para que cese la lucha en la península de Sinaí. Si uno de los dos países no accede — por supuesto, ambos se negarán — tropas anglo-francesas desembarcarán para ocupar las instalaciones del Canal de Suez. Al efecto, en estos momentos, unidades de guerra de las dos potencias occidentales, procedentes de las bases de Malta y Chipre, patrullan cerca de las aguas jurisdiccionales egipcias y tropas estacionadas cerca de Nicosia, se disponen a partir.

Escribimos sólo a título de orientar al lector, sin prejuzgar los hechos, que suscitan peregrinos comentarios. Reciente lo de los jefes argelinos, que cometieron la torpeza de meterse en un avión tripulado por franceses, Egipto cae en una nueva trampa, en la cual tiene cerradas todas las salidas.

Israel se embarcó en una aventura incomprensible, realmente suicida. Pero ya, ahora, está todo claro. Jordania es aliada de Inglaterra y recibe garantías de que no será atacada por los judíos. Israel se lanza sobre el Canal; y, aunque sus tropas han sido contenidas en este absurdo avance en flecha, sin cobertura de flancos, el hecho es que la dirección apunta a la citada vía, hoy en disputa. Y como el Convenio anglo-egipcio establece que Gran Bretaña acudirá en defensa del Canal y ocupará de nuevo a título provisional, las instalaciones a lo largo de él, he aquí que, por si acaso, procede a la ocupación inmediata, con lo cual Nasser ha de hacer honor a un Tratado que personalmente firmó.

Francia vetará en la O. N. U. cualquier intento de acusar de agresor a Israel. Y, como decimos, Israel hará caso omiso de la intimación de París y Londres, que será energicamente rechazada por Egipto.

Y todo está claro, a nuestro juicio; con meridiana claridad. Falta saber qué actitud adoptará El Cairo. Y si el hecho del desembarco, no previsto como anglo-francés, tendrá o no temibles repercusiones.

Decididamente, los momentos son históricos. Pero la actitud de E. U. entraña una gran esperanza.—R.

### TELEVISION ESPAÑOLA



“La Televisión, pronto llegará. Mejor dicho, ya está en Madrid, donde, desde el domingo, ha empezado a funcionar a fondo, con programas de tres horas diarias de duración. Y, claro, en el número inaugural no podía faltar la exhibición de bailes españoles. De Madrid, pasará a Barcelona y pronto a Zaragoza.”

## Se estrelló un «Heinkel 111» cerca de Sevilla

Sevilla 30. — Urgente. En el triángulo formado por los pueblos de Pilas, Aznalcázar y Villamanrique, en el lugar conocido por Molino de la Partera, se estrelló hoy un avión «Heinkel 111», de la 25.ª ala de bombardero, radicada en el aeropuerto de Tablada.

En el accidente perecieron los capitanes don José Vázquez del Pino y don Fernando Honorubia Rivas, ambos con domicilio en Sevilla; resultaron con heridas

graves el cabo primero de radio, don Antonio González Valderrama y el soldado ayudante de mecánico Martín López Mezon, y con lesiones leves, el cabo primero mecánico, señor Muñoz López.

En el Hospital de Aviación de Sevilla quedaron depositados, en la capilla ardiente, los cadáveres de los dos infortunados capitanes, a los que velan sus familiares y compañeros de armas.—Cifra.

### 36 horas de travesura libre



“Tomen 36 horas y hagan algo audaz”, les dijeron a las chicas del colegio Park de Maestras, en Cokfoster, Londres. Las chicas intervinieron como estrellas en una revista y se pintarrajaron la cara con jabón.

# Se vuelve a combatir en las calles de Budapest

## La aviación húngara lanza un ultimátum para que se retiren de Hungría los soviets

Viena 30. Urgente. — Ha sido reanudada la lucha en las calles de Budapest, después de solamente pocas horas, de haber acordado negociar las fuerzas nacionalistas con el régimen comunista de Imre Nagy.

Al mediodía se inició el fuego,

ciencias no confirmadas, procedentes de Budapest informan que, según Radio Budapest, las tropas soviéticas han ocupado el aeródromo de aquella capital. — Efe. TROPAS AUSTRIACAS, A LA FRONTERA

Viena, 30. — Austria ha enviado

la aviación húngara, con la orden de hacer fuego sobre los rusos que intenten atravesar la frontera austro-húngara.

Las precauciones han sido tomadas ante unos informes que no han sido confirmados de que se habían visto tanques rusos que cruzaban la frontera. Unos trescientos refugiados húngaros hay ya en el territorio austriaco y continúan pasando nuevos contingentes de ciudadanos.

Ante la situación caótica creada por esta inmigración masiva, las autoridades de Austria han recibido instrucciones de poner término al paso de los húngaros ya que entre ellos atraviesan la frontera numerosos criminales, agentes comunistas e incluso, personas inocentes, pero que han huido de hospitales húngaros y su-

## LO SALVO DE HUNGRÍA



Cuando Bela y Eva Bannathy huyeron de Hungría, encontraron la vida tan difícil en Austria, en donde se refugiaron, que enviaron de nuevo a sus dos hijos, de 3 y 4 años a Budapest. Luego, el matrimonio emigró a los Estados Unidos, desde donde reclamaron a sus hijos. Y, al fin, en San Francisco, Eva Bannathy abraza a su hijo Lazzlo, de 12 años (foto) y a Bela, de 13.

cuando fuerzas de la policía secreta rechazaron rendirse a los sublevados. Aún continúa la batalla cerca de la estación de ferrocarriles del este, de la capital. En la batalla no participan fuerzas de los ejércitos soviéticos o húngaro.

La lucha se reanudó momentos después que el Coronel Maleat, jefe de las fuerzas de los sublevados acordó negociar con Nagy. El General Josef Varady, jefe de las unidades de carros de combate del ejército húngaro, se ofreció como mediador en dicha negociación.

Poco después del mediodía, una muchedumbre encabezada por una mujer de cierta edad, vestida de negro, y cuyo hijo había sido muerto en la lucha se encaminó hacia la avenida de Stalin, gritando: “¡Fuera los soviets!”.

Viena 30. — Informan de Budapest que en unas octavillas distribuidas en nombre de la Fuerza Aérea Húngara se pide continuar en armas contra las tropas soviéticas, a menos que éstas se retiren en un plazo de doce horas. Hasta ahora no hay síntomas de una retirada de las fuerzas rusas de Budapest. Los disparos de artillería que todavía se oyen en la capital húngara son una evidencia de que la batalla continúa a pesar de los anuncios hechos de haber cesado el fuego.

El ultimátum de la fuerza aérea, firmado por “todo el personal de la jefatura de la defensa aérea nacional”, llegó a manos de los informadores poco antes del anuncio oficial hecho por el Primer Ministro Imre Nagy, de que habían comenzado las negociaciones con los dirigentes patriotas.

Radio Budapest ha informado que las negociaciones habían comenzado “en una atmósfera de amistad” a las 19 (hora española). La emisora identifica al jefe de la delegación rebelde, como Josef Vidaz, “Presidente del comité nacional revolucionario”.

Añadió Radio Budapest que las tropas soviéticas estaban abandonando la capital húngara y que la retirada se completará mañana, por la mañana. — Efe.

EL AERÓDROMO DE BUDAPEST, EN PODER DE LOS RUSOS  
Viena (Urgente). — 30. — Noti-

fren enfermedad contagiosa. — Efe.

RUSIA CAMBIA DE ACTITUD  
Estocolmo, 31. — La Unión Soviética ha manifestado que la presencia continuada de las tropas rusas en Hungría podría conducir a “una mayor agravación de la situación” y añadió que esta dispuesta a discutir la retirada de sus fuerzas de Hungría, Polonia y Rumania.

La declaración añade que Rusia ha ordenado que las tropas del Ejército rojo que luchan contra los sublevados en Budapest se retiren tan pronto como el nuevo Gobierno de Imre Nagy lo considere necesario. — Efe.

GRANDS BAJAS EN HUNGRÍA  
Viena, 31. — Dos mil quinientos rusos han sido muertos y cinco mil heridos en los choques registrados en Budapest según noticias llegadas a esta capital.

Según noticias las bajas, húngaras, incluyendo muertos y heridos, se elevan a 13.000.

## REINA DE LAS «MECAS»



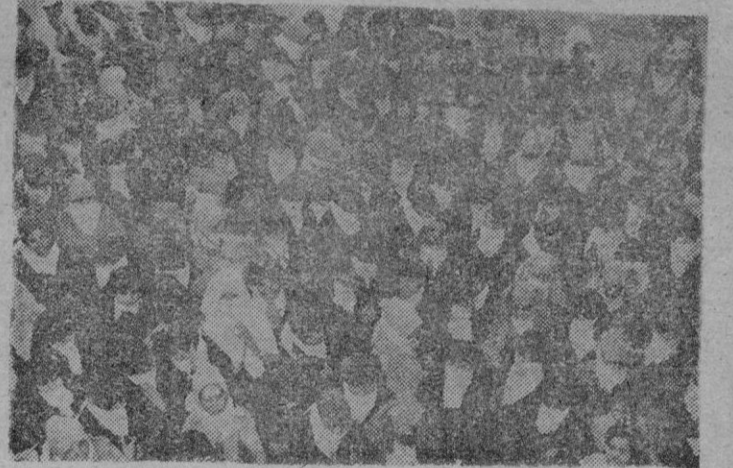
Una “reina” de la belleza que en vez de corona lleva una máquina de escribir. Se llama Annie Jegouzo, tiene dieciocho años de edad, trabaja como secretaria en una oficina y ahora ostentará durante un año el título de “Miss Mecanógrafa”. Y a quien escriba con faltas de ortografía, estamos seguros que las regañinas de los jefes serán suaves.

## El elogio a FRANCO de la prensa marroquí

Tetuán, 30. — El órgano del “Istiqlal” de la zona norte comenta con grandes elogios, las declaraciones del Generalísimo Franco, formuladas a un corresponsal de la “Associated Press” norteamericana.

Las califica de muy juiciosas, teniendo en cuenta las difíciles circunstancias por las que atraviesa no sólo Marruecos, sino los muchos pueblos que luchan por la independencia. — Efe.

### MANIFESTACION EN TETUAN



Mujeres marroquíes de todas las edades y clases que formaron parte en la manifestación habida en Tetuan con motivo de la detención de los jefes argelinos se calcula en quince mil personas las que participaron en dicha manifestación.

### APUESTAS MUTUAS

# A 5.009

# pesetas

# los máximos

### Y 287 las aproximaciones

Madrid, 30. — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la octava jornada de Liga el día 28 de Octubre de 1956.

Boletos vendidos: 2.980.271.  
Recaudación: 8.940.813 pesetas.  
55% en premios: 4.917.447,15 pesetas.

Reparto de premios: 2.458.723 pesetas con 55 céntimos a repartir entre 485 boletos máximos acertantes de catorce resultados a pesetas 5.069,50 cada uno.

Igual cantidad entre 8.547 boletos más aproximados de trece aciertos a 287,65 pesetas cada uno. — (Añil.)

## Despertó del coma mortal y nació su hijo

Nuevos lectores recuerdan la noticia perfectamente: un árbol desprendido de un camión cayó sobre Ellen Moore cuando precisamente salía de una Cima en Newcastle para reconocer su futura maternidad. A causa del golpe, Ellen se sumió en coma y ha estado así durante 175 días. Se temía que en estas circunstancias no despertase y tuviese que elegirse entre ella o el hijo que esperaba. Gracias a Dios, Ellen ha recobrado el sentido y dará a luz normalmente. Mirenia como sonrie.



## PEQUEÑO MUNDO PINTORESCO

### UN NIÑO DEVORADO POR LAS RATAS

Un bebé de dos meses ha muerto en Laval (Francia), mordido por las ratas que habían saltado a la cama en que dormía. El bebé descansaba junto a su hermanito gemelo. Las ratas, que pululaban por la cocina, penetraban de noche en la casa y subieron al lecho de los niños, devorando una parte del cuerpo cabelludo y la mejilla de uno de ellos, produciéndole también graves heridas en el cuello y en los pies.

Los padres despertaron sobresaltados al oír los gritos agudos del segundo bebé, al que debió de rozar alguna de las ratas. El niño herido recibió socorro inmediato, pero no pudo sobrevivir a las terribles heridas, falleciendo poco después.



# Los deportes en Baleares

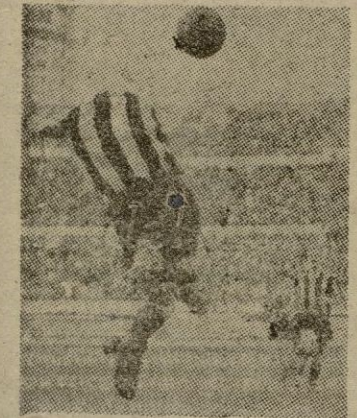


¿Qué es un juego cerebral?

BALONCESTO

## Al vencer al Patronato, el Lube se sitúa líder único e imbatido

También el La Salle, en la Promoción a Primera, al vencer al Español



Para que luego digan que el fútbol es un juego que requiere mucho estudio y mucha cabeza y ta. Ya lo ven ustedes: qui. Lo que vuela podía ser la cabeza pero no es la cabeza, se un balón cualquiera. Pero ¿dónde está la cabeza? Ahí está el detalle.

Y no le den ustedes vueltas. Este es el tipo de jugador que se impone. Pero... ¿Verdad que choca un jugador sin cabeza rematando con la idem y tal?



Ya dejó el Mallorca de ser imbatido. Menos mal, que la cosa ocurrió en Manacor, donde siempre el equipo tuvo cierta solera y para el que no son extrañas las competiciones de carácter nacional.

Es lo que debió decir el Presidente del Manacor después del encuentro: "No cabe duda de que el resultado es de perlas".

Al Presidente del Mallorca no le deb. resultar tan interesante el partido. Y conste que tanto el público de Manacor, como los jugadores manacorenses se portaron maravillosamente bien. Un encuentro que ya quisieran los decanos se repitiera por todas partes.

Tampoco les faltó la ayuda moral de las Peñas. Sobre todo la del Bar Central es que se volcó. Un viaje espléndido de ida y vuelta. Un obsequio a la "clientela" de monisimos gorros, con los colores del club, una bolsita de caramelos para endulzarles el mal sabor de boca que les había dejado el encuentro. Y a la llegada a Manacor, unos bocadillos riquísimos para darles fuerzas, para animar al equipo y para resistir lo que fuera.

El amigo Pericás está en todo, no vale dudarlo siquiera.

Si se repite lo del gorro, del caramelo y del bocadillo, van a tener que organizar las excursiones a base de personal técnico especializado. Y sino al tiempo.

Mientras tanto el Atco. Baleares seguirá su táctic. que tan "excelentes resultados le está dando. Seguramente que ahora se explicará un puesto más en el que varios jugadores y concretamente uno, no pueden jugar. En ediciones sucesivas se irá explicando la no alineación en el sitio que le corresponda.

Pero vendrá que el viaje por todos los puestos del equipo sea rápido, a fin de que cuando llegue al que debe de ocupar... no sea tarde.

Toda la tarde estuvimos esperando que cierto elemento metiera un gol. ¡La que se hubiera organizado luego!

Ayer hablamos con el Presidente de la Federación de Ping-pong. Nos dió un alegrón al comunicarnos que por fin, del 6 al 9 de Diciembre se disputarán en Barcelona, las finales del Campeonato de España de Ping-pong.

Y nos dijo también que de Baleares concurrirá una buena selección.

MOSCARDON

Pese a que un vistazo a las respectivas clasificaciones parezca ya estar decididas las correspondientes competiciones, somos del parecer que todavía falta mucho terreno por recorrer y todavía pueden producirse resultados que hagan variar por completo las posiciones que actualmente ocupan los equipos que al parecer lo tienen todo resuelto.

Es verdad que en el Trofeo "Optica Jena", el Lube ha logrado vencer a sus dos más calificados rivales: Hispania y Patronato, añadiendo además que los dos triunfos han sido logrados de manera clara, sin ningún pero que oponer y demostrando en las dos ocasiones que elamos una gran diferencia de juego, pero hay que recordar que otros dos equipos, inferiores al Campeón a juicio de todos, han estado a punto de darle un serio disgusto, sin olvidar que falta una segunda vuelta en la que pueden variar por completo las cosas. No obstante, creemos que este año el Lube está en mucho mejor forma que en la pasada temporada y si no, esperemos que transcurra el tiempo, que ha de darnos la razón.

El domingo, Lube y Patronato jugaron un encuentro, que no llegó a emocionar en ningún momento a los numerosos espectadores que lo presenciaron. Se practicó un juego soso y aunque se vió voluntad en ambos bandos, faltó esta emoción que ofrece el marcador en un encuentro igualado. Se adelantó el Patronato, pero pronto los locales neutralizaron la ventaja, aumentándola a su favor luego y dando la sensación siempre de que sería el vencedor como así fue.

El Patronato no dejó en ningún momento de ofrecer seria resistencia, con un Vidal magnífico, pero sin que que su delantera pudiera

inquietar seriamente a la defensiva contraria, donde Marcilla y Juan Servera daban pruebas una vez más de su indiscutible clase. Bonet, dista de ser el de antes y no pudo eludir nunca el severo marcaje a que le sometió Calafell.

El Hispania visitó al Xavier y se presentó con cinco hombres justos, dos de los cuales tuvieron que abandonar la pista por cinco faltas personales. No obstante, venció el Hispania claramente, imponiéndose sobre la pista y erigiéndose en indiscutible vencedor.

Se aplazó el Alianza-Viverense, no habiéndose señalado fecha para su celebración.

En la Promoción, es el La Salle el que figura líder imbatido, pero también en este Torneo faltan muchos encuentros a disputar para que puedan darse ahora ya por decididos los dos primeros puestos. El La Salle ha de visitar al Hispania y al Español y de estos resultados depende la clasificación definitiva. Pese a ello, vemos al actual líder como al más calificado para ingresar en la categoría superior, en la que puede hacer un excelente papel y codearse, sin

miedo al fracaso, con los actuales gallitos de primera. Si asciende, cosa que parece lógica, auguramos será el animador constante del Campeonato y un difícil rival para los que aspiran al título campeón.

Español y La Salle nos brindaron anteayer un magnífico encuentro, con la emoción de las alternativas en el marcador, que se sucedían rápidamente a favor de uno y otro bando. Jugadas de calidad y rapidez en su ejecución fueron la nota destacada de este interesantísimo encuentro, así como el hecho de que fueron cinco los jugadores que tuvieron que abandonar el terreno de juego por haber cometido cinco personales y la fea nota de tener que expulsar a Sureda, del Español, por agresión a un contrario.

Molinar y Audax nos ofrecieron un encuentro igualadísimo, resuelto en última instancia por el Audax a su favor.

En Juveniles, el J. Mariana logró aumentar la ventaja conseguida en Sóller frente a un Patronato que muy pronto será un difícil

(Continúa en pag. siguiente)



## Crespo y Jofre empatados a diez

GOLEADORES

CON DIEZ: Crespo (Binisalem) y Jofre (Mallorca).

CON NUEVE: Moyá (España).

CON OCHO: Seva (Felanitx).

CON SIETE: Abril (Mahón), Mateu (Constancia) y T. Jay (Ciudadela).

CON SEIS: Barceló (España), Diaz (Sóller) y Sintés (Mahón).

CON CINCO: Cañellas y Ramis (At. Baleares), Ballester (Felanitx), Espina (Mallorca), Gamundi y Llabrés (Murense) y Homar (Constancia).

CON CUATRO: Alorda, Sans y Tomás (Mallorca), Guasp y Martín (Aaró), Germán (Mahón), Juñeda (Ciudadela), Mezquida (Manacor), Pepillo (Santanyi), Penalba (Soledad), Serra y Vantell (Felanitx).

CON TRES: Font y Vicens (Manacor), Fernández (Poblense), Fedelich (Menorca), Navarro (Mahón), Pedro (Ayor), Rubert (Soledad) y Vallejo (España).

CON DOS: Artonio y Cantallops (Poblense), Alós y Fiol (Constancia), Agustín y Monroig (Manacor), Ballester, Llaás y Tous (Alaró), Bona (Porreras), Franch y Parra (At. Baleares), Font y Miralles (Sóller), Hélio y Pons Galmés (Ayor), Fonoba (Binisalem), Homar (Felanitx), Medina y Nardo (Ciudadela), Marcial (Mahón), Ordinas (Murense), Pons Ferrer (Menorca) y Radó (España).

CON UNO: Arom, Escudero, Ferragut y Gual (Constancia); Aemany, Adrover, Bar e'ò, R. ca, Rubens y Salvá (Santanyi); B. r. coló II, Lulín, Muñoz, Moranta y P. y. ras (Poblense); Martínez, Quedo y R. go (Soledad); Crespi y Sílges (At. Baleares); Company, Gomía y Torrens (Binisalem); Cl. e. a., Canet y Pons (Ciudadela); Cardó (Felanitx); Forteza y Lalo (Mallorca); Dols (Aaró); Ferrer, López, M. guelín, Madrid y Petrus (Menorca); Ferrer, Mari y Pomar (Murense); Ferrerjans y Vicens (España); Forteza y Vicens (Sóller); Galmés, M. gin y Riera (Manacor); Llabrés, Pito y Pey (Ayor); M. dina, Moreno y Roselló (Mahón); Nicolau, Obrador, Parés y Soler (Porreras).

EN PROPIA PUERTA: Fedelich (Menorca); Germán (Mahón) y Noguera (Aaró).

Concurso deportivo organizado por «Baleares» y patrocinado por la marca «I. F. 21-33»

## SE CASO ZARRA

Teimo Zarraonandia, el famoso jugador internacional de fútbol, ha contraído matrimonio en Bilbao con la señorita María del Carmen Beldarrain. Como padrinos de la boda actuaron el vicepresidente del club "Indauchu", don Isaac Alonso, y su hija María Jesús.

(Foto Cifra)

La potencialidad de los clubs se mide por la calidad de sus jugadores reservas

## GLOSA DEPORTIVA

DONDE se mide la verdadera fortaleza de los clubs es en los reservas. La Liga, salvo la suerte de no tener lesionados, — en parte la tuvo el Atlético de Bilbao la última temporada con su escasísimo porcentaje de indisponibles — se gana, es cierto, con los titulares de clase, que duda cabe, pero también y muy principalmente con los reservas, que por lesión sustituyen a los titulares lesionados. El club que no los tenga no puede ser campeón de un torneo tan largo como el de la Liga, con sus treinta partidos. En la Copa es distinto. Son pocas fechas y todo va muy rápido.

Esta fortaleza de los clubs potentes es fácil de apreciar. Los tres grandes, el Real Madrid, el Atlético de Bilbao y el Barcelona, ya cuentan y estamos empezando, con lesionados de importancia, y siguen en los primeros puestos de la clasificación. La ausencia de Villaverde en el Barcelona en su momento mejor juego, La de Rial, el delantero ordenador del fútbol en el Madrid y la d. Maguregu, el elemento básico en el Atlético de Bilbao, y los otros jugadores de menos importancia de estos tres históricos clubs, ha supuesto y les supone una contrariedad, pero no una catástrofe, como en otros clubs menos "ricos" en reservas hubiera supuesto.

Pueden soportar las bajas por lesiones, aunque se acumulen, y duran tiempo. Esta es la gran y verdadera distancia que separa a los equipos en las competiciones que no se resuelven al cara y cruz de un solo partido. Sino, en bastantes meses.

La II Copa de Europa metida en los octavos de final, nos está dando sorpresas. Estamos todavía en los partidos de ida y quedan los de vuelta, pero ya es incómoda la posición de algunos de los favoritos. Lo era y posiblemente sigue siendo gran favorito el "Manchester United", el equipo de los 27 partidos seguidos imbatido, — Liga Inglesa de la anterior y actual, y Copa de Europa — el Manchester que cayó el sábado bien inesperadamente en su campo en un encuentro de Liga, derrotado estrepitosamente a domicilio por el flojo Everton, por 5 a 2. El Everton que en tres meses de competición no había ganado más que dos partidos, los dos en su terreno. Ahora, el famoso Manchester United, en un mal momento de juego, tiene que enfrentarse en la Copa de Europa con el Borussia, campeón de Alemania, y solo le lleva un tanto de distancia con el escaso Dortmund.

Como tampoco es firme la situación de los equipos de las Islas Británicas, el Glasgow Rangers, campeón de Escocia, con su escaso triunfo sobre el Niza. Un apretado 2-1, difícil de defender en la devolución del encuentro en el clima seco, y en el campo duro de muy escasa hierba, — lo conocemos —, del Niza, que le jugará a los escoceses un fútbol rápido y ardiente.

Goleada del "Dynamo" búlgaro — en Sofía — lo que también ha sido una sorpresa a los que recordamos aquella tremenda paliza a los búlgaros en Chamartin de nuestros internacionales con el 13 a 0.

Venciendo al "Dynamo" de Bucarest por 8 a 1. Teníamos la impresión de que el fútbol, muy en progreso de los países balcánicos, era entre sí de muy parecida calidad. Y viene este aplastante 8 a 1 de los búlgaros a los rumanos, a decirnos lo contrario. Al menos en este partido.

Y también sorpresa en Checoslovaquia. Su campeón, el "S. K. Bratislava", no ha podido vencer al "Grasshoper" suizo más que por el mínimo tanteo de 1-0. Cuando nos acordamos de la facilidad con que el "Madrid" se deshizo el año pasado del "Servette", entonces campeón de Suiza, a uno le tiene que extrañar que los checos, en alza en su fútbol, tengan ahora neimá con el pobre 1 a 0 de Bratislava, la amenaza del partido de Vuelta en Zurich.

Sorpresas en la Copa de Europa por todas partes. ¿Les tendrán o las darán nuestros dos equipos, el "Real Madrid" y el "Atlético de Bilbao"? Si las dan que sean a su favor. ¿Serán o verlos muy adelante en la Copa de Europa. Y que sean sin enfrentarse.

EDUARDO TEUS

## Hacia el renacimiento del fútbol en Petra

Ya hace tiempo, Petra conoció la euforia futbolística. Cuando los equipos de I Regional eran de I Regional y no de III Nacional, Petra contaba con uno de los equipos punteros de la isla, un equipo mercenario que nos brindó emocionantes tardes de fútbol.

Bajo el esplendor de aquel equipo numerosos jóvenes se vieron afectados por el virus de la afición y empezaron a darle a la pelota con un entusiasmo digno de mejor suerte. Sobreviene luego la desintegración del equipo y cuadro directivo con la consiguiente defraudación de todas esas esperanzas juveniles.

Pero el virus de la verdadera afición es indistinguible y más tarde o más temprano ha de despertar de su aletargamiento, y es precisamente ahora, a la som-

bra de la euforia ciclista, del éxito de las estupendas reuniones ciclistas, que un nutrido grupo de jóvenes de la localidad ha izado bandera en pro del renacimiento del fútbol.

Este grupo ha formado su equipo, se ha coteado el equipaje y se paga los desplazamientos. Ha luchado con varios equipos de las localidades vecinas triunfando de la mayoría de ellos. Pero esto no importa. Lo importante, y único objeto de esta crónica, es hacer llegar a los viejos y jóvenes aficionados de la localidad, que todavía no se han enterado, la noticia de que el fútbol resurge en Petra y hacerles saber, de pasada, que de su aliento moral y material depende el que ese viril juego vuel-

va a adquirir carta de naturaleza en nuestro pueblo.

Se pretende que al calor del entusiasmo de esos jóvenes se despierten y deriven otras ansias juveniles para dentro de unos años poder competir en las superiores categorías regionales. Se trata, por tanto, de una imposición rentable a largo plazo. No faltan jóvenes ente lidos y mesurados que sabrán encauzar debidamente esas juveniles energías.

No existirán problemas con la afición ciclista porque uno y otro deporte son perfectamente compatibles. El ciclismo en verano y el fútbol en invierno practicados con entusiasmo y nobleza harán de Petra un pueblo eminentemente deportivo.

CLAUDIO

# FUTBOL - CICLISMO - NATACION - HIPICAS - VELA - ETC.

## FUTBOLERIAS

### A la caza de goles

Por RICARDO Z. MORA

Si yo fuese un déspota suprimiría las tertulias de fútbol. No hacen otra cosa que invitarnos a "cassá mopis". Ya se sabe en qué consiste este deporte cinético. Te invitan a visitar un campo, en el campo, diciéndote que vas a cazar hasta media docena de goles, que se dan pocos, te colocan de pies en un campo payés, ves como va pasando el tiempo, miras a la red y cuando menos lo esperas ¡zas! un jarro de agua fría. Ni ha habido bandada de goles que se estrellaran, como tordos, contra la red, ni ha importado la partida ni se ha ganado el partido. "En Manacor —se nos había dicho en una tertulia— el campo está sembrado de goles. A poco que sople el viento" ¡Si, sí, soplar! Apenas se llegaba a "sa pleta", que es donde suelen estar los goles y no hay más que empujarlos para meterlos en la red, que los cazadores hacían marcha atrás y otra vez busca que busca goles en medio del campo. Así solo se cazan "mopis".

Los otros sabíamos que en la ciudad del corazón en la mano no se podía ganar, porque según habían anunciado los hinchas como flemones de allá, sus jugadores se iban a poner el corazón en los pies. En cambio los nuestros irían con su palma en la mano, dispuestos a no meterse "dins sa pleta", y así no hay manera de que se cazen goles.

El pobre Jofre no dió una —es natural— el desescoyolado Sansó no tuvo fuerzas —es natural— y Salas hizo de las suyas —es natural.

Chupándome un caramelo regalado de la tertulia, me fui a "Son Canals". También aquí "la payesía" tenía que ganar. Si no ocurrió fué porque a cambio de un gol hecho que habían sacado de "sa pleta", se les obsequió con un penal, que marraron. Y porque además de la red había unos palos y un travesaño.

En una palabra, que nos desengañaron "los señoritos del 0-9" y también sus rivales palmesanos, más "atléticos" si se quiere, pero tan malos cazadores de goles como ellos.

Y en "Son Canals", hasta havió materialmente sobre nosotros la consabida "mopi".

## Baloncesto

(Viene de la pág. anterior)

contrincante para todos y aunque resultara eliminado, dejó constancia de lo mucho que prometen los elementos que integran sus filas.

Sin conocer el resultado del Molinar-Audax, suponemos no pudo el visitante remontar la ventaja en contra, ya que este año el Molinar quiere contar entre los primeros y el próximo domingo, enfrentándose al J. Mariana tendremos ocasión de calibrar su potencialidad.

No esperábamos que Hispania ni La Salle vencieran en sus desplazamientos a Nazaret y S. Españollet, pero los dos consiguieron sendos triunfos, aunque mientras al Hispania no le bastó para eliminar al Nazaret, el La Salle logró aumentar la diferencia y conseguida en el encuentro de ida.

Y en Infantiles se produjeron las victorias ya esperaban sin que el que creíamos igualado, o sea el Español-Sallista, diera lugar a inquietar a los locales que vencieron holgadamente, al igual que el La Salle, Patronato y Nazaret, frente a Molinar, Loyola e Hispania.

**¿Sabe usted que ahora puede limpiar sus cristales sin agua?**

Con CRISTASOL los limpiará en un momento y sin cansarse. Se rocía con el mismo frasco sobre el cristal... se frota con un paño... y ya está!

CRISTASOL disuelve instantáneamente el polvo y la suciedad que se acumulan en los cristales y los deja limpios y relucientes. Pruébelo.

## Apuestas Mutuas

### DELEGACION DE BALEARES

Resultado provisional de la jornada 7, del 21 de Octubre 1956. 36 boletos, de 13 aciertos, a 68.282'05 ptas. cada uno.

675 boletos, de 12 aciertos, a 3.641'70 pesetas cada uno.

Corresponden a Baleares 12 premios aproximados.

Resultado definitivo de la jornada 6, del 14 de Octubre. 463 premios máximos, de 14 aciertos, a 4.949'50 pts. cada uno. 7.671 premios aproximados, de 13 aciertos, a 303'65 pesetas cada uno.

Partido BARACALDO-CAUDAL incluido boleto jornada 9, se celebrará JUEVES DIA 1.º

## Zona Aérea de Baleares

### SERVICIO DE OBRAS

Secretaría de la Junta Económica ANUNCIO DE CONCURSO

Por el presente anuncio, se RECTIFICA el publicado por la Secretaría de la JUNTA DE ADQUISICIONES DE SOLARES PARA VIVIENDAS, en el sentido de que el Concurso anunciado por dicha Junta con fecha 16 de los corrientes, publicado en el B. O. del Estado del día 23 de Octubre, B. O. del Aire y B. O. de la Provincia de Baleares, ambos del día 20 del mismo mes y periódico "Baleares" y "Diario de Mallorca" de los días 17 y 18 de Octubre, respectivamente, se celebrará ante la Junta Económica de este Servicio de Obras.

A partir de esta fecha los Pliegos de Condiciones, Presupuesto y modelo de proposición, estará a disposición de los Sres. licitadores en la Secretaría de esta Junta ( Jefatura de Aviación).

Palma, 29 de Octubre de 1956. EL SECRETARIO DE LA JUNTA ECONOMICA

UNIVERSITARIO: El Seguro Escolar te protege. Acude a las oficinas de la Mutualidad o cualquier Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión

## Bicicletas y Mobylettes Garage GOMILA - Vía Roma, 84



Usted también será Kolynosista

DICE Manolo Gonzalez FAMOSO AS DEL TOREO

La poderosa actividad limpiadora de la espuma de "KOLYNOS" penetra hasta los más pequeños rincones e intersticios dentales, eliminando la película y partículas de alimentos que provocan la caries. Su maravillosa acción limpia los dientes como nunca.

## KOLYNOS

CREMA DENTAL LIMPIA MEJOR • SABE MEJOR • RINDE MAS



## Guilliet MADRID

No es caro, y si el mejor en máquinas para la madera



Representante: D Pedro RAMONELLI COLOM C/. Montserrat 4. Telef. 5354 PALMA DE MALLORCA

## LEA «BALEARES»

### RIALTO ◀ MODERNO ▶ ORIENTAL

MAÑANA - ESTRENO

LA PELICULA MAS EXCITANTE

ACTUANTE FILMADA HASTA AHORA



COLUMBUS FILMS PRESENTA

MIROSLAVA  
WOLF RUVINSKIS  
CROX ALVARADO

Director:  
CHANO URUETA

LA BESTIA MAGNIFICA



¡Hombres de hierro... semidioses del deporte...  
¡Marchan a la gloria deportiva... por el camino del infierno!

Hoy, último día de «NO HAY AMOR MAS GRANDE»

## Al fin en España COLGATE

### ¡ LA CREMA DENTAL QUE MAS SE VENDE EN TODO EL MUNDO !



Vd. también desde ahora, puede cuidar sus dientes y beneficiarse de las cualidades que han hecho de la crema dental COLGATE la preferida de todos

La intensa espuma de la Crema Dental COLGATE, penetra en sus dientes dejándolos limpios, blancos y su aliento fresco y perfumado. COLGATE tiene un sabor refrescante que también encanta a los niños.

Limpiándose los dientes con la crema dental COLGATE, se elimina hasta el 85 % de las bacterias de la boca que causan el mal aliento y la caries dental

COLGATE ENCANTA A LOS NIÑOS POR SU SABOR

Vd. también gozará cuando compruebe que a los niños les gusta limpiar sus dientes con esta crema.



COLGATE, EL MAL ALIENTO COMBATE *¡Cambie a Colgate!*

- ✓ Limpia y embellece los dientes
- ✓ Perfuma el aliento
- ✓ Ayuda a evitar la caries dental



TUBO MEDIANO, 4,00 Pts.  
TUBO GRANDE, 7,00 Pts.

# Los corresponsales de 'Baleares' en todo el mundo

## Se descubre el Telón de acero



(Cronica de nuestra corresponsal, Victoria Armesto). — Sólo al llegar al "Tiergarten" pude sentir en toda su magnitud la destrucción de Berlín.

Antaño un famoso y elegante parque a cuyo amparo estaban las mejores casas, palacetes, edificios públicos y embajadas, ahora es sólo un montón de ruinas.

Durante los últimos años de la guerra, los berlineses se vieron obligados —para calentarse— a cortar los árboles del parque. Continúa sin árboles, sin flores, con las casas despedazadas, columnas y capiteles rotos, paredes al aire, prisos artísticos, ladrillos de cuarto de baño, tuberías y escombros, todo ello revuelto en confusa mescolanza. Siempre recordaré el "Tiergarten" con paisaje desolado, casi lunar.

Una maleza fuerte y agresiva ha brotado ya, cubriendo piadosamente los solares y ocupando el lugar de los ósmos, los castaños y los viejos robles.

"Para que el parque vuelva a recuperar su antigua fisonomía han de pasar por lo menos, cincuenta años", oí decir.

Sabiendo que la Embajada Española estaba en el "Tiergarten", pedí al taxista que me llevara a ella.

Meneó la cabeza: "No sé dónde es", dijo.

Antes de la guerra no era taxista y desconocía la posición de cada embajada. Paró a un guardia y el guardia sacó un mapa. Su gráfico nos equivocó aún más, llevándonos a las puertas de la embajada italiana que, según luego tuve ocasión de comprobar, está en mejores condiciones que la nuestra.

La de España se reconoce por el escudo, que aún está en pie. Era un edificio de estilo clásico, con águilas de cemento y una fachada pesada y severa. Situada en medio del Tiergarten no tiene por delante ni un pedacito de jardín.

Mientras andaba buscando al portero, que tiene habilitadas unas habitaciones en el entre-suelo, pensé yo en el destino de este edificio. Volverá a ser Embajada de España el día en que Berlín vuelva a ser la capital de Alemania? Se han hecho ya algunas gestiones para su reconstrucción y nos piden una suma astronómica.

Oigo decir aquí que, aunque la reconstrucción semeja tan remota, hay ya especuladores que compran solares aquí, sabiendo que la suerte puede hacer triplicar su valor en unas horas. Otros ponen negocios, e instalan bares y tabarets.

## José Iturbi en el Carnegie Hall



(Cronica cablegráfica de nuestro corresponsal, Francisco Lucientes). — El pianista español José Iturbi dió anoche un concierto en el Carnegie Hall de esta ciudad, donde se reunió un público musical selectísimo que ovacionó las magistrales interpretaciones del gran artista valenciano. Iturbi pudo ofrecer varios números fuera de programa para corresponder al entusiasmo de su auditorio.

En el Instituto de Puerto Rico de esta ciudad pronunció una conferencia acerca de «Lo morisco en el romanticismo», la joven escritora española Marisol Carrasco Urgoiti, que se ha especializado en esta clase de estudios arábigos, y es autora de diversos ensayos bajo el título «El moro de Granada en la literatura», publicados por la «Revista de Occidente», de Madrid.

Marisol Carrasco Urgoiti, licenciada en Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, reside desde hace un año en Estados Unidos, y trabaja en la Universidad de Columbia, de Nueva York. Su conferencia, tan documentada como amena, gustó mucho y fue muy aplaudida.

El director de las obras del puerto de Algeciras, don Pedro Gaytán de Ayala, se encuentra en Estados Unidos, por donde efectúa un viaje de estudios visitando las instalaciones marítimas y obras y laboratorios de ingeniería relacionados con su especialidad.

A bordo del trasatlántico norteamericano «Independence», fondeado en el muelle de esta ciudad, se celebró un almuerzo al que asistió el embajador de España, conde de Motrico, quien hizo entrega de las condecoraciones otorgadas por el Gobierno español al Presidente y Vicepresidente de la «American Export Lines», señores Slater y Gehan. El embajador de España pronunció unas palabras subrayando los resultados útiles y las mayores posibilidades para el futuro de la amistad entre Estados Unidos y España. Elogió el conde de Motrico la decisión de la «American Export Lines», que recientemente modificó su itinerario marítimo en la Península Ibérica, trasladándolo de Gibraltar al puerto de Algeciras. «No había ninguna razón para que los visitantes norteamericanos entraran en España por una puerta extranjera», dijo el conde de Motrico. Unos trescientos mil turistas norteamericanos están yendo este año a España, y ellos son, a su regreso aquí, los mejores testigos de la verdad española frente a la gran campaña difamatoria que nuestro país sufrió durante los últimos años, añadió el embajador de España. Por último el conde de Motrico dijo que al entregar a los señores Slater y Gehan las condecoraciones otorgadas por el Gobierno de España, no solo quería agradecer a la «American Export Lines» su colaboración para un mejor entendimiento entre Estados Unidos y España, sino también la exquisita sensibilidad con que había recogido un punto particularmente importante en el sentimiento español, que es el del respeto a la soberanía y a la integridad del territorio nacional. Los señores Slater y Gehan agradecieron con cordialísimas palabras las condecoraciones españolas y brindaron por la amistad entre los dos países.

## Francia ha perdido la cabeza



(Cronica de nuestro corresponsal, José Ramón Aparicio). — La huelga general declarada por los funcionarios franceses, en señal de duelo por los disturbios de Mequinez, que costaron la vida a unas treinta personas, entre

ellas las de dos españoles que no tuvieron ocasión de justificar su nacionalidad, me impide hacer un relato apasionante de las horas intensas que he vivido en Túnez, desde el mediodía del lunes hasta la mañana del miércoles, en que a bordo de un avión de la Iberia me ha enviado el Gobierno de Madrid para que acompañe al príncipe heredero en su viaje de regreso a Marruecos. Aplazo, pues, la crónica de mi viaje a Túnez con el séquito del Sultán, las dramáticas horas vividas allí y el extraordinario regreso de vuelta hasta Port Lyautey, con escala en Las Palmas. Después del golpe de fuerza de los franceses, al apoderarse de los jefes de la resistencia argelina y los sucesos posteriores, los ánimos siguen aquí muy excitados, pero al menos en la capital reina el orden. En Casablanca se han registrado incidentes. Falto de noticias por radio, poco se sabe del resto del país. El Gobierno ha anunciado a los funcionarios públicos que secunden el paro que serán separados de sus puestos. La policía francesa de Mequinez, algunos de cuyos miembros resultaron muertos, ha renunciado de plano, poniéndose a disposición de la Embajada de su país para regresar a Francia. El Gobierno ha celebrado un importantísimo Consejo. Estamos viviendo momentos históricos que pueden marcar trascendentales cambios en el Norte de África. Desde luego, una última afirmación tranquilizadora para los españoles: el papel de nuestra patria ha subido extraordinariamente. La bandera española y las personas nuestras son aclamadas. La posición de España con respecto a los pueblos árabes, la repulsa de la Prensa al acto de piratería francesa contra el avión marroquí en el que viajaban los huéspedes de honor del Sultán, y, sobre todo, el envío de un aparato a Túnez, para recoger a la familia real, ha producido un tremendo impacto en la sensibilidad del pueblo. Por descontento, hay que lamentar que los luctuosos sucesos han costado vidas, pero hay que reconocer también que Francia ha perdido la cabeza.

## Peor que un terremoto



(Cronica telefónica de nuestro corresponsal, LOPEZ DE LAS TORRES). — Conforme a todas las previsiones establecidas, Guy Mollet recibió el voto favorable de la Asamblea a través de una mayoría archiconfortable de 330 votos frente a la oposición comunista, re-

ducida a 140 papeletas adversarias. Sin olvidar como aviso al gobierno que, salvo en las filas socialistas, todos los diputados que representan territorios de la Unión Francesa se abstuvieron de votar la confianza. He aquí un dato que haría muy mal Guy Mollet en despreciar. Sin embargo, este voto favorable cuyo anuncio hemos venido realizando durante las últimas semanas con regular insistencia, tiene un aspecto totalmente inédito en cuanto a la manera de producirse porque hasta aquí la mayoría gubernamental se descontaba, más por dimisión de los restantes partidos ante la gravedad de los problemas que como adhesión positiva a la política oficial. Pero los últimos sucesos de Argelia — captura del «Athos» y del «avión de la rebelión» —, con la inevitable ruptura de relaciones entre Marruecos, Túnez y Francia, replantean la política africana en términos totalmente nuevos, ante los cuales verdaderamente cualquier francés tiene la obligación de ayudar a su gobierno. No se trata ahora de exhumar tiquismiquis parlamentarios, sino de comprender la gravedad de la hora francesa uniéndose al gobierno que, hábil o torpemente, representa al país. Así, la desgana del debate parlamentario en sus comienzos, que asombraba a cualquier observador neutral, ha dejado paso a un debate más activo y completamente distinto al que vimos durante el comienzo de la revisión parlamentaria.

El cónclave legislativo — el pueblo es otra cosa — ha tomado conciencia de su propio deber a través de las sacudidas que el «Athos» y la captura del «DC-3» provocaron en Francia. Y este compromiso entre el Parlamento y el gobierno debe ser señalado sin olvidar que el voto ha perdido aquel carácter que se anunciaba de investidura rutinaria para convertirse en un voto apasionado y, por lo tanto, mucho más exigente. Es decir, que el gobierno tiene la mayoría como se pensaba, pero además la mayoría tiene derecho a exigir del gobierno iniciativas y empresas que sin la revolución política de los últimos días no hubiese deseado siquiera.

Con todo esto llegamos a la sorprendente paradoja de que el gobierno, asistido de tan poderosa mayoría, resulta hoy más endeble, o al menos más comprometido, que lo hubiese sido sin el «Athos», el «DO-3» y el terremoto de la política franco-africana en general. Sin tales sucesos, el gobierno habría conseguido la mayoría por dimisión de los otros partidos — es decir, a través de un mecanismo de voto negativo —, mientras ahora mismo son los partidos quienes votan con carácter positivo al gobierno. Y no cabe duda que esta posición resulta más peligrosa que la primera, aunque sea también más noble.

## Carmen Kurz recibe el «Premio Planeta»



Cronica de nuestro corresponsal, B. Font Obrador). —

En el imponente marco artístico del Ateneo Barcelonés, ha tenido lugar la entrega del «Premio Planeta» 1956, dotado con cien mil pesetas, a la novelista catalana Carmen Kurz por su novela «El desconocido», en cuyo libro parece evidenciarse su difícil y arriesgado empeño de tratar con suma facilidad literaria un determinado momento histórico, el momento de la llegada de un repatriado y la consiguiente reintegración a la vida española, que es seguida con todo interés durante los tres primeros meses, o sea el tiempo en que se plantean los principales problemas de vida y aclimatación junto a su fiel esposa que con tanto ansiedad le aguardaba. Carmen Kurz, según ha confesado, vino trabajando intensamente este tema hasta rectificar y pulir su novela unas cuatro veces. Es un tema que desarrolló la galardonada escritora después de aprovechar una de esas ideas chispas que brotan, cuando uno menos se lo piensa en una mente lúcida y equilibrada. José María Gironella ha señalado, sin embargo, un defecto del cual adolece la novela. Es el defecto de dedicar demasiado poco espacio a este momento social de la España de nuestros días, cosa en un principio no explicable por el autor de «Los cipreses creen en Dios». La Kurz ha dicho que esto obedece sólo y únicamente a que no había motivo para alargar más la novela, ya que el carácter de ella, una bastante sólida temática argumental.

Con la concesión de este premio a una nueva escritora viene a patentizarse una vez más esta especie de matriarcado literario en el panorama de la novelística española de ahora. Este fenómeno es debido a que en este inintermitido lapso de paz y de tranquilidad nacionales se hayan ido gestando no pocos valores femeninos a fuerza de esquivar este cándido color rosa de que suele adolecer la literatura del que se ha llamado sexo débil. Esta no es sino una de las muchas razones que podrían aducirse para explicarse la circunstancia más arriba indicada.

Lo cierto es que los premios empiezan a tener una poderosa justificación: la de fomentar la novela y aumentar el número de sus lectores en el ámbito de todo el territorio español.

# CRONICA DE SUCEOS

## Siete heridos al chocar un autobús contra un árbol en Castellón

### Abandona a su familia y se lleva las alhajas

núm. 4, que figura a nombre de una señora extranjera, ocupaba unas habitaciones en calidad de realquilado Francis William Butcher, de 31 años de edad, con su esposa, española, y una hijita. La titular de la vivienda notó la desaparición de varios «travelers» creyendo por valor de unas 95 libras esterlinas como también un anillo de oro con cinco diamantes, otras joyas que valora en 25.000 pesetas y diversas prendas de vestir.

Se sospecha que el autor de tal sustracción sea el William, toda vez que éste ha desaparecido de la mencionada vivienda sin dar

señales de vida, abandonando a su esposa e hija.

De todo lo anteriormente citado se dió conocimiento a la autoridad gubernativa.

**UNA MUJER, DE SANTA MARÍA, APARECIO AHOGADA EN UNA CISTERNA**

Fue hallado flotando sobre las aguas de una cisterna el cuerpo de la vecina de Santa María, Magdalena Casanovas Pizá, de 64 años de edad, viuda, que vivía con una hija suya, llamada Margarita Ferrer Casanovas, la que manifestó, cuando fué interrogada por la Guardia Civil del puesto de la mentada localidad, que sobre las diez de la mañana

había dado a su madre un vaso de leche y que esta, acto seguido cogió una espuerta indicando que se ausentaba de su domicilio con la intención de ir a por hierba. Que transcurrida una hora sin que regresara, sospechó le hubiera ocurrido algo a su madre, por lo que, en unión de otros vecinos salió en su busca hallando en un solar que existe enfrente de su domicilio la espuerta junto a una cisterna y al mirar en el interior descubrieron el cuerpo de su madre flotando sobre las aguas.

Avísada la autoridad local esta se presentó en unión de un médico y el señor Juez de Paz,

quien después de disponer lo conveniente para la extracción del cadáver y ser este reconocido por el facultativo y testificar la muerte por asfixia en el agua, sin presentar otras señales de vida, se dispuso el traslado del cadáver al depósito judicial.

**SOLDADO ATROPELLADO POR UN MOTORISTA**

Cuando marchaba por la carretera de Puerto de Pollensa hacia Formentor, Juan González

ORLANDO Sabía que al Litúrgico Cantoral... Todo lo encontrarán en el «Directorio Litúrgico» editado por la Sección Femenina.

Ferrer, montado la motocicleta matrícula P. M. 10.264, al llegar al kilómetro 1 apreció que en su misma dirección transitaba un grupo de soldados.

Con intención de rebasarles, el motorista se desvió hacia la parte izquierda de la carretera, en el sentido de su marcha, pero al hallarse a la altura del grupo, dos soldados se percataron de la llegada del vehículo y con intención de cederle mayor paso se apartaron hacia el mismo lado en que aquel lo había hecho, obstaculizándole la marcha.

La considerable velocidad a la que marchaba el motorista impidió que éste pudiera soslayar tal interceptación y pese al frenazo que dió alcanzó al soldado Francisco Belmonte Gueto, lanzándole a unos cinco metros de distancia ocasionándole diversas lesiones y contusiones.

El herido fué trasladado acto seguido al Puerto de Pollensa, donde recibió asistencia médica calificando las lesiones de pronóstico leve, pues aún cuando sufrió conmoción cerebral este fué muy ligera.

El motorista cayó de la moto, pero por llevar el casco protector puesto no tuvo que lamentar lesiones, pues la prenda presentaba diversas cortes. La moto resultó con desperfectos.



# Mientras Gironella se «casaba» en Palma...

... un Club del Libro de Chicago le declaraba autor de la mejor novela publicada en Norteamérica



Gironella, después de una larga estancia en Barcelona, ha venido muy en su papel de novio, muy

**P**OR unos días el novelista José María Gironella ha vuelto a ser vecino de Palma. Por unos días. Vino a casarse, a casarse en nombre de un diplomático de la república americana de El Salvador, quien, de veras, es el esposo de María R. Ruiz Anaya, locutora que fue de "Radio Mallorca".

e interesantes opiniones sobre los jóvenes novelistas actuales.

Es un trabajo, muy equilibrado y entusiasta, que ha de hacer un gran bien a los escritores españoles cerca del lector americano interesado en nuestras cosas. Es también, un trabajo valiente y lleno de datos precisos.

### CON BRUCE MARSHALL

Recientemente, en Barcelona. Gironella ha convivido unos días con el autor del "Danubio Rojo", el escritor americano Bruce Marshall. Y nos cuenta una curiosa anécdota. Un colega le entrevistó y al pedirle que le explicara el por qué Marshall, en su máxima juventud, abandonó el Seminario, el americano dijo que "por falta de santidad". Una pequeña errata trabucó la "santidad" en "castidad", y, dice Gironella:

—Bruce Marshall estaba desolado. Tuve que convencerle, sin embargo, de que las rectificaciones de erratas de imprenta resultaban peligrosísimas. Le pude convencer y pareció calmarse, pero quedó muy triste con el pequeño demonio que embarulló, con una sola letra, sus horas barcelonesas.

### GIRONELLA TRABAJA MUCHO

Gironella, entre su "boda" y su estancia en Madrid —para la concesión del "Planeta", premio del que ha sido jurado—, ha interrumpido su trabajo, su afanosa labor en la continuación de los "Cipreses". —Comienzo a tener verdaderas



Gironella con el novelista de habla inglesa Bruce Marshall

montañas de original para el "Millón de muertos". Y muy pronto pienso trasladarme a Inglaterra, donde, con la necesaria perspectiva y añoranza, me pondré a escribir.

Después, nos habla de un próximo volumen de cuentos, que ha terminado recientemente y de una serie de proyectos: es decir, la continuidad de su ya fructífera carrera de novelista, de figura singular en la nueva generación de las letras españolas. — BONET

## LA CRITICA

Por CESAR GONZALEZ RUANO

España no ha sido nunca, en la vida literaria ni en la política, un país crítico, una nación donde la tunc on crítica tuviera un desarrollo y alcanzara una importancia, quizá por lo mismo que no hemos sido nunca tierra de filósofos.

En eso de la crítica anduvimos peor que medianos. Con levisima excepción, la crítica literaria apenas pasa, ni intenta pasar entre nosotros, las fronteras de la gaceta y la de Arte suele estar ya francamente próxima a la risa, con su jerigonza cómica y sus pretensiones inocentes que, como un elemental engañabobos, suele empezar por tener un idioma pedantemente enrevesado, donde el oscuro el posible crédito de excoencias que, como no existen, nunca serían apreciados en la claridad.

Sin decir de ninguna manera que el crítico no sea individualmente y aun literariamente inteligente, como tal crítico es casi siempre un calamidad. Tan se sabe esto, tan se admite, que los periódicos han solido confiar la misión crítica inveteradamente a unos buenos muchachos, a los que no sabían utilizar en nada más importante, o a un amigo o pariente del Director que tenía tiempo de sobra y quería trabajar en ello oirse haciendo una biblioteca.

Nuestra crítica ha sido casi siempre benevolente para mantener un equilibrio de tolerancia a todos convenientes, al autor y al crítico, una especie de «no te metas conmigo, y yo te diré que escribes como los ángeles». El público así se ha ido desviando de la opinión crítica y tristemente hay que reconocer que no hace apenas caso de ella.

Repito que hay en esto, como en todo, sus excepciones atortunadamente y no es preciso citarlas, porque en el ánimo de cualquiera están los pocos pero evidentes nombres que tienen un justo crédito que nadie las discute. Pero en general y ellos mismos estarán de acuerdo conmigo—en la crítica no destacamos nunca, ni menos destacamos ahora.

De lo poco que se ve en la crítica es preciso señalar dos tópicos; uno en decadencia y otro más en vigor que nunca. El tópico en decadencia es el de hablar de los primeros del estilo, del escritor como estilista, del literario (artístico del idioma), y del «virtuoso orfebre de la lengua» y otras zarandajas por el estilo. Los estilistas, en el sentido que aquí se entendieron, parecen afortunadamente una fauna terminada. Eran casi siempre unos cursis (cartonados que hacían un «pastiche» literario, o una prosa inocentemente imitativa con excesos líricos y metáforas de las que Dios nos libre.

Serian estas declaraciones sospechosas si profesionalmente coincidieran con un momento que yo considerara de déficit para la actitud crítica por mis obras publicadas, pero no pueden serlo, precisamente, porque en el terreno particular yo estoy extraordinaria y sinceramente agradecido a como he sido tratado en diarios y revistas. Creo, sin embargo, honradamente, que deberíamos entre todos pensar un poco en esto de la crítica en España, y que sería quizá posible enderezar tantas debilidades, casi siempre, generosamente bien intencionadas, pero que no conducen, de ningún modo, a una orientación al que los lectores tienen un evidente derecho.



rejuvenecido —en los últimos meses, una penosa enfermedad le ponía años a la juventud de Gironella— y muy entusiasmado con sus nuevos trabajos.

—¿Qué tal la novia, Gironella? —Estaba realmente guapísima, daba gusto casarse con ella, nos dice, sonriente, el novelista.

### Y UNA BUENA NOTICIA

Mientras, una buena noticia para los muchos amigos de el autor de "Los cipreses creen en Dios". La noticia procede de Chicago, donde tiene su residencia un importante Club del Libro, el "Tomás Moore", que, a la visa de las novedades literarias extranjeras presentadas al público americano, concede premios y distinciones literarias.

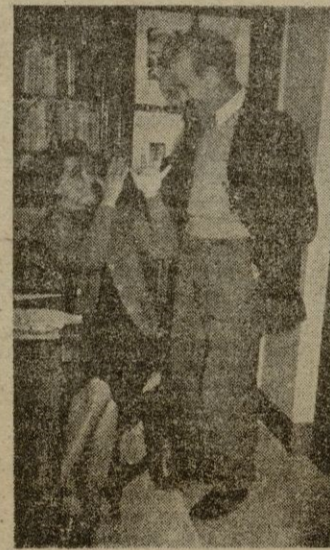
Y así el "Tomás Moore" ha seleccionado al libro de Gironella, "Los cipreses creen en Dios", ha sido designado como la mejor novela extranjera publicada en los Estados Unidos.

### UN ESTUDIO DE GIRONELLA

Con este motivo la revista "Books on Trial", de Chicago, inserta un largo estudio sobre la novela española que ha escrito, a petición de la revista, Gironella. (El trabajo ha sido traducido por otro vecino de Palma, el escritor nor-

teamericano Anthony Kerrigan, a quien entrevistamos hace unos pocos meses.)

Este trabajo es una refundición de una conocida, y admirable conferencia de Gironella, en la que expuso, con toda claridad y entusiasmo vocacional, sus sugestivos puntos de vista sobre la novela española en general y sus particulares



Gironella con su esposa Magda, cuando eran vecinos de El Terreno. (Foto Juanet)

# EGIPTO HA SIDO ATACADO POR ISRAEL

Rota la tregua que logró la O. N. U., la guerra se enciende de nuevo, peligrosamente, en Oriente Medio

**V**IVIMOS instantes de indiscutible gravedad. En Europa, los pueblos sojuzgados por el comunismo, han aprovechado la profunda escisión del régimen ruso para echarse a la calle y entablar una lucha a vida o muerte por su liberación. Y en Oriente Medio salta la chispa de Israel, que puede tener repercusiones enormes y que, desde luego, determinará acontecimientos de la mayor importancia.

Israel es, sin duda, un Estado artificial. Producto de la segunda Gran Guerra, todo el minúsculo país viene a ser como la capital del judaísmo, diseminado por todo el mundo. Pero esta capital crea un verdadero avispero, que bien pudiera ser causa de la tercera conflagración mundial.

Egipto y Siria sueñan con una confederación inicial, base de la preconizada por el asesinato rey Abdullah con Siria, Irán, Jordania, Arabia Saudita, Palestina, Egipto y Líbano. Pero la confederación sirio-egipcia, como la de Abdullah, como la llamada de la Media Luna, Fértil, tropieza con un obstáculo: Israel. Y, para acabar con Israel bien provisto de armas, no tienen las suficientes los pueblos árabes, armados últimamente por la URSS.

### SUEZ Y LOS ISRAELIENS

Si para las naciones occidentales Suez supone una vía vital, sobre todo en orden al abastecimiento de petróleo, para Israel con sólo una punta abierta al mar Rojo, por Akaba, el canal es cordón umbilical que le une a las naciones protectoras y a los miles de judíos de Marruecos, Túnez, Europa y América. Y el canal de Suez, desde siempre, está cerrado para los israelíes, porque la obsesión de Egipto y de los pueblos árabes es acabar con



NASSER

Israel, volver a crear Palestina y sumarla a su mundo, en el que siempre estuvo implicada.

Tanto interés tiene para Israel ese cordón de alimentación y ayuda, que propuso varios otros canales, aprovechando la depresión del Mar Muerto y el cauce del Jordán. Pero Egipto, ahora, al plantearse la cuestión de Suez, aceptó su oposición al tránsito de barcos judíos. Y de aquí los gravísimos sucesos a que asistimos, desde hace dos días.

ISRAEL, EN UNA AVENTURA No hubo verdadera paz duran-

te la tregua (después de la guerra que acabó «en tablas») pactada merced a la O.N.U., entre Israel los árabes. Continuas fricciones en las líneas fronterizas, mantuvieron un estado latente de odio y lucha que de nuevo se convierte en verdadera guerra. Israel atacó a Egipto y sus tropas se han lanzado peligrosamente a un avance sobre Suez que les puede ser funesta. Inglaterra es aliada de Jordania, Siria y Líbano, como Egipto, están bien relacionados con Rusia; Estados Unidos conserva las mejores relaciones con los sectores más significados del panarabismo, y, a la vez del sionismo, y si bien Francia se manifiesta por Israel, éste puede verse atacado a la vez, en un plazo de horas, por todas sus fronteras. Israel es una franja estrechísima de terreno, y Líbano, Siria, Irán, Jordania y Arabia Saudita se echarán sobre él tan pronto como Egipto haga acto de presencia en el campo de batalla, si sufre el menor revés. Complicada por demás la situación, ¿será Israel una nueva Corea? Su aventura incomprensible ¿ha sido dictada, o sucedidamente espontánea? ¿Habrá saltado la chispa (Sarajevo, Danzig...), tan temida por la humanidad? Las respuestas no se harán esperar.

